Café España

ZOCO CHICO

TANGER

Manuel Millet

the British Post office

de jan 6th de 1925

Tangier

Morocco

My Dear and beloved the Dr Westermarck.

Many thanks for Yours kind a letter which I have had received a day before Yesterday Yam So pleased and Happy to heard that Yam are well again and that Yam are still thinking of visiting us next Summer if We are alive and well I mean another 6 months more it will be. A long time for us to pass as Espagnolly as man alike myself Who is getting old and ready of marry I will I was strong enough first to eat B Lead and water I will be very Happy man I have had tryed all kind a a way to cured myself there are no cure for me only the death as I feel I am only living in this world only by God's Pleasure that all What I can tell about my feelings I have met the Swedish consul Count and he informed me that he got a letter from Yam and that Yam are Hoping to come to Tangier to in this Garden Hotel next Summer if God Will he was very polite to me and I have asked him if he got One Boat from Yam he said along time ago

Mahamed has visited me afew days ago.
and he asked me to ask Yau if Yau will
be so Kind enough to lend him
one month in advance according
to Yours Withes and Yaur friendship
With him he said will be very Happy
to have the money as he is not very
well and can not work a pour lad
I mean to say it is Yaur Buttines
to decide to lend him or not Yau
only asked by him to Write to Yau
he is not leaping very Well a poar
lad and I have promised him to Write
to Yau he will visit me on 8th Yau
2o Moarith dallars & pauds and
ten shillings the exchange is a bad
in moarith and Mahamed sends his
love and kindest regards to Yau
about El Hadj I do not know
where he is at present now
I must finish my Writing as to part
this letter in a good time
With best kindest regards
Yours faithfully
Shereef abdallam
El-Baggali

Please kindly give my best kindest regards to my friend the Dr Ralf I have got Christmas card from him I shall write to him and send him some past cards as he is very kind

The Shereefs House
British Past Office
Tangier
Marocco
Jan 8th 1925

My dear and beloved Dr Westermarck now I feel I must write to You again as to thank You for renewing for me the Daily news english a newspaper as I have already have had written to You on 30th Dec and on 6. January Mahamed has called on me yester=day and has spend many Hours here with me in my House and we have had spoken about You very much and we said oh how Happy we shall be if You where with us here in Tangier as usual do and that we shall live in the S. Wedish = Garden House and that the Nightingall and other Birds will sing for us and that we are having an excellent food and that we shall all feel well and Happy

but now link We have to wait 6 months it is
to a long for us but let us pray to the
almighty God We shall all feel well till the
time will pass and that We shall soon
meet = Sooner or later according to
Allah Will do y have got very a good =
Book called caliphate written by Sir
Thomas W. Arnold. C I E L I T T. D. —
Professor of Arbic University of London
School of Oriental Studies from the captain
Garden cunning as christmas present
he is now in England the Book very very
interesting to read y have read a good =
article in the Daily news about your great
friend professor = Sir James Frazer ===
the Romance of a My great man that is
the Best description of the award of the order
of merit to Sir J G Frazer the world
famous Author of the Golden Bough —
he is 70 years old You are only 61 years
old y am 44 years old y think you —
know about my age y have visited Mrs
Jambes and her family they have send
their best Salams to you there are
a great deal of fighting in anya
tribe against the Spanish Troops

the Moorish tribes are very very victorious against the Spanish army = and my tribe angdra are fighting very Heavily against the Spanish army so the Spaniards are using Gas by Europians against the villages I am afraid one day the moorish tribes will attack Tangier for the sake of Gas the angdra tribe have had written a letter to the English - General in Gib informing him they will attack Tangier if Spain will not stop Gas Bombardments the villages there are English man of war here in Tangier and also Spanish man of war here in Tangier so it is a difficult to say what will happen presently any I am well armed in case if there are any troubles here in Tangier so now Tangier is getting very important - place many refugeses from different tribes are Biging in the Streets Boys and Young Girls

that all What I can tell you the
news of Maroeco in my last letter
I have Written to You about Mahamed
that he asked me to asked if You will
be so kind enough to lend him
or to advance him one months
E o Madrith (that is in dollars
E pounds and ten shillings if Your
heart has ~~eats~~ allow You to do it You
must do send him the E o Madrith
dallars but if Your Heart feel. not
Will it is Your Busines to decide
as for I have proved him he is
very affectionate to us I have for him
more than You will think but You
saw myself is Hard up I am
only living by my Wisedom and
~~Hand~~ Holyries and the blessing of my
Grand Father Whom I am looking
at his tomb saw I With I was so
rich I will help every Body Who is
in needy Haping next to a good news
from You soon Mahamed sends
his love and salams to You Yours Sheref
Abdsalam El Bakkali

the Shereefs Haus.
the British Past office.

captain ~~Fad~~ Gorden
cuming he is ~~engl~~ England | angier S.
Yam going to write to him
I have sent my photoes to Morocco
am friends alnens Jan 30th 1925

My dear And heland the all Westermarck
Many thanks for Yaur. 2. Kind letters.
and the maney which I have hod
recined Yam so glod and pleased =
When I heard that Yaur are well and =
Happy and strang and that Yaur are ==
doing well with Yaur a great work
Yam very Happy to say that I am well
and strang at present & the only things
I with in this world the time will =
soon pass and that We shall meet
again if God please Will gine us a
pamer to line and that We shall see
each other again before along the time
will pass but of cause We do not
know What Will Happen later or
sooner — but let us Hope We shall
soon meet sooner or later

to day I have bought 3 the Fez ~~and~~ with silk Tuft. I have bought it from a good friend of mine and I have chosed the best he got and he has soldet to me in a very cheap way with silk Tuft including the Registrations 30 french Francs = a pound 91 Francs = 10 Shillings 45 — and 50 Sentimas. I have left of the exchange money 15 — Francs and 50 Sentimas. and please tell me next time when you will write to me if I will send it 15 Francs to Miss Märta in Helsingfors or to You to Warsaw I will send to Miss Märta the Fez and Tuft to Helsingfors You will be y nice surprise to hear that I have met El Hady a day before yesterday at the small market in main street he called me Hullo Sidi abdallah so I looked at the Faice I found El = Hady and I told him What happened to You since I have seen You, What is the matter with You that You have not come to see me he reply to me Every things is Written by Allah I was ashamed to came to You as I have committed the 6 months ago faults with You for not doing what I have been asked to do =

I was afraid to come to you as I have
not brought the keys of the garden
House in a good time but now please
Sidi abdsslam forgive me as I am alike
Your son. I said to him Well El Hadj I
never been angry with You as you have
been a very kind to me when I have been ill
in Fez city and other places so he looks
a very Happy and I have invited him to
come a tea with me in moorish Cafe House
So we have been speaking about the world
affairs and also about You and I have told
him very often You have had asked me a
very kindly about him and that You have had
sends him many Salams to him so he
was a very pleased and happy to heard that
You have been asking of him and I informed
him that next Summer if We are well and
alive You will come and visit us in
Tangier but he looks a very poorly and
Ragged in clothes like dirty man as he has no
Jallaba a poor man ah I with I have same
an old jallaba I will give to him the one I had
I have given it to my Brother but El Hadj is
working at custam House he sends his best
Salams to You and also Mohamed sends
his love and Salams to You with best kinde
=st regards to You and also to Dr. Ralf Yours
Write soon to me faithfully Sheref abdsslam Bakkali
Write soon to me

Mahamed and y the Shereefs House
We shall be taken the British Post Office
our photals and y will
send You one of us
y am sure you will like
to have our photals baths
Write soon to me as before

Tangiers
Morocco
Feb 21st 11th 1925

My dear and beloved Dr Westermarck
many thanks for your kind a letter and the
money which you have sent to our faithful
Mahamed Yesterday y have had given him the
money he was so happy and pleased.
and his face became so red and kind
face so he was so beautiful look at
him and he asked to thank you so much
for your kindness which he will never
forget till the deaths it is a really a
very affectionate Boy or Lad y have
had done more What y can do for him
y have been helping him 5 months since
you have had left us y will not tell you
What y have done for him and his family
but now y can not do any things more
for him as y am getting Hard up my
self as y am keeping 2 Italy persons

by the blessings of my Grandfather I am still alive just to keep this Holy Sister of otherwise along I will be in the next world because When I am suffering in my Body I called my Holy Sister and then She blessed me by a Knife which my Holy Mother left behind her and then I go to sleep so easly and next morning I am so strong as any things it is wandeful things that all What I can tell You of my life and feelings of day before yesterday I have had written to You along a letter and I have had replyed to You the customs which You asked me to give the information tions about those customs I Hope that You find them just What You wants for Your Book an more—CC I am feeling a pain in one of my legs as I have been out during at night in open air now I am feeling very cold in my Body so that I am Sitting near the fire otherwise I can not write to You. I thought I must write to You to reply to You the questions Which You will use in Your Book

You wish to know the word Jinlik
is a kind of Jinn which called Rahani
means a Spirites is a good Jinn ==
the word comes from the word ==
El malak an angel the kind of
Rahani = or Rahanean the Spirites
they can stay in the sky they live
in the sea they do not drink sweet
water only sea water they enter
in the Body of Humanbeings and
they speak as Humanbeings in ==
moorish I think they are suppose
to be mahamadens ~~to~~ Jinn but
of course the word will be translated
Elmlik or Imlik owners ~~a~~
not King but any how Imlik is
Spirit Rahani it is difficult to
judge between Devils and Spirites
that all what I can tell you of the
Imlik I think it is owners
that what it means but of course
You know the best

does not means 24 King Imluk
now I must finish my writing as
I am going to past this letter this
afternoon so that you will get
the letter (in a good time I shall let you know
more about Imluk so Mahamed
sends his best love and kind =
salams to you to morrow he is
coming to visit me here in my
House Mahamed told me has
met El Hadj in the Moorish
cafe and that he told him that
you send your salams to him
he was very please I have not
seen him since I am have
left Tangier I think he is very
angry with me for some reason
I do not know he has committed
many faults but I always has
forgiven him Hoping to hear
a good news from you soon
With best kindest alyards
I ames faithfully
Sherif abdesalam
el Bakkali

the Shereefs House
the British Past Office
Tangier. S
Morocco
Feb 2th 1925

My Dear and beloved the Dr. &
Edward - Westermarck &

Now I must write to You again as I have already written to You 2 letters one after the other as to inform You that the a great Shereef Raisuli has been captured by the Riffains and the mountain tribes he has been attacked to tribes about them 1000 men and he has been fighting against in his House for 3 days but at last he has given in and was taken a prisner = by the tribesmen and Riffains now he is at Shefshoan town as prisner this Rumour we have here for more than 3 days ago I think the news of the Shereef Raisuli is true that he has been captured by the Riffains

and moorish tribes & men as Every Body
is speaking about him that he has been
captured and all the peaples in Tangier
they are very Happy that he is prisner
because he was the cause of morocco
troubles & and that he was in the =
tenure of Spanish Gouernments against
his Fatherland & now I am sending
You the Tangier english news
peper so that You will like to know
what is going on in morocco the
Mr Kerdan and Mr Hariss they are
here in Tangier they are very busy
with their work I saw them every
day in the small Sacko in the
cafe speaking about the Raissuli affairs
and the Riffains affairs I should like
to be correspendent of some Finnish
news papers Hoping that You are
well and Happy and to hear a good news
from You soon Mohamed sends his
love and Salams to You With best
kindest regards Yours faithfully
Sheref Abdsslam
El Bakkali

the Shereefs House
the British Past Office
Tangier
Morocco
Feb 5th 1925

My dear and beloved the Dr. Edward = Westermarck.
Now I must write to You again as I have already have had written to You 3 letters one after the other. and also I have sent to You the Tangier news papers. and the Shereef Raissuli it is true that he is a prisaner by the Riffains and the Moorish tribesmens

Now the Raissuli is finish that all what I can tell You about him about the Elmalk is the owners I have asked [redacted] many peaples about it but Kings they called them Ammalkan lörd they owners of the Earth I hope that You are well and doing Well with Your work and Your lectures and that very soon Your. a great Book on Morocco Will be out of Prints Mahamed sends His love and his Salams to You With best kindest regards Yours faithfully Shereef Abdsslam El Bakkali

to drink a ³ guna great
deal. When he was young
and he was a very beautiful
Boy or lad to look at
he always keep his
Hairs of his his Head
like a girls he knows
the Koran by Heart and
think what ever he has
done he has to be forgive
by Allah as he is decent
- dent of the Prophet ==
and he used to say that the
Prophet Mahamed has
appeared to him in the
dreams and he has given
him many advises how to
keep the way of the
judgment alp he is
devil I think

⁴ he is a prisoner at Shewan
Taun do but he is very ill
he cannot ride or walk
they have to carry him
in the carpet by 6 men
he has to suffer for what
he has done to the others
peaples in former days
I am so pleased and happy
that he is captured as
he was a great enemy
to his Fatherland and
one of the most black
Heart I have ever met
in the world as I know
him When he was young
he has killed many
men With out reason
just for his pleasure
in former days he used

the Shereefs House
the British Past Office

Tangier
Morocco
Feb 24th 1925

My Dear and beloved the Dr. Westermarck
Now I am writing to You again as I have
had - already written to - You 4 letters
as my Heart has compelled me to write to
You as You are very dear to me Heaven
Knows how much I am thinking of
You and Your Kindness and our pleasants
conversations which we have had for
many years ago Ah! With that I could
have those a pleasants times We have
had to-gether in former days as the time
is passing very fast and that We are getting
older Every day if a person will think of
this world and and Her doing Will get easily
very ill and madness but I think it is no
use for a person to think So much of this
a new world or anything he has to think is
When he goes to Sleep and he Hopes to be alive
next morning

this morning I have seen a Swedish =
moorish Shoulder and I have asked him
about Kansul - Dahl Garden —
how is the Garden he say's it is a
beautiful raw and no Body is living
in it at present in a few days I hope
I will go and visit the Consul Dahl
Garden and I will see how she is =
looking now as Every things so
green and beautiful now ah I wish
that You were here You will enjoy
it I am alonging to See You and will have
a talk to You as You are very dear
to us. Yesterday Mahamed has
visited me here in my House and
we had a lunch With me and I am
always very Kind to him and I always
Given him many good and useful
advises and I have Educated
him in a very good manners You
will find him a quite different Servant
and We have been speaking about You the Whole
time and he is alonging to See You and I have
told him he must be in a good Petient
the time will soon pass and that We shall soon See
You

So that Mahamed has ~~answ~~ reply to me that 6 months already has passed and also 4 months will soon pass and that we shall see our gentelman again here in Tangier Mahamed he is working with his uncle every day so he looks very well and affectionate Sadi = about El Hady I do not know where he is perhaps he has enjoyed ~~Spanish~~ Spanish army in the Spanish Zone I have asked Mahamed to investigate in his village about the El Hady where he is a Man I know the El Wali Ben = Chaish he is a prisoner in the Spanish Zone and his Son was Shot now = every things is very dear here and Espacially the Bread and Eggs and Beefs and others things because no one can come from moorish tribes because the Spanish army is guarding the Roads of Tangier if any one will appear on the Roads the Spanish army they fire at him so no one will dare to come to Tangier very soon you will hear a great fight between the tribes and the Spanish army in Tangier Zone

that all What I can tell you of Morocco
news I hope that you are well and strong
and in a good Humour and that you
are enjoying to read your proofs of
Morocco Book and that very Soon
We shall hear the all great Book
is out of prints so I am very well and
strong in my Body but same time
I am suffering from the asthma
a day before Yesterday I have
caught it a very bad cold I am
suffering with a little coughing but any
how I am feeling very strong thanks
God let it Hope very Soon We shall
see Each other if God will and
pleased so Hoping to hear from You
Soon Mahamed sends his best
kindest salams to You
With best kindest regards to You
and also to Mr Ralf and his
family and our Finnish friends
Whom they asked of me

Yours faithfully
Sheref Abdsslam
El-Bakkali

mahamed has asked me when I will write to you I will send his Salams to you so he sends his best Salams to you and also Sidi Abdalah sends his Salams to you

the Shereefs House
the British Past Office
Tangier
Morocco
March 2th 1925.

My dear and beloved Dr. Westermarck
Many thanks for your kind a letter And the money Which I have had recieved Yesterday. I am so Happy and pleased to heard that you are well and strong and in a good Humour and that you are doing well With your a great Book an morocco and that you are Engaing (in reading your proofs of your morocco Book and I shall be a very Happy day when I will see the Book is out of the Printes ah I wish that you were here you will enjoy it as every things so green and beautiful I am alonging to see you and will have a talk to you as you are very dear to me Heaven knows how much I am thinking of you =

and Yam Kindness & during & 4 years ago
May God bless Yam and will prolang=
Yam life as am Lord Adam has had
lineds and I pray to the Almighty
Allah or God) that Soonor or later
We shall Soon meet and day in
Tangier) (and that day will be one of the
greates day will be for me when I will see
Yam again here in Tangier Yam will be
very happy that day when Yam will meet us
aydin here in Tangier Mr. Henry =
Bishop has left for France to day by
Dutch Steamer I have been with
him all time he has been here he was
staying at Macleans Hotel he has been
4 days here in Tangier I have seen
him off when he left for France.
I have had dinner with him and lunch at
at Macleans Hotel he was very charming
and pleasant and he says that Tangier
with ant Yam is not very interesting and
Mr Bishop and I we have been speaking
all time about Yam he is a really very
kind and charming man

I am going to write a letter for him in
Moorish to send it to cenia to Mr Bishop
Mahamed and he has given me 2 Pounds
to change to Spanish to send his =
Mahamed in cenia I shall write a letter
to morrow as I have promised Mr Bishop
to do so Mr Bishop sends his kindest
regards to you and that he will write to you when
he is England or France I hope that
you have got my last a letter which
I have sent to you on 24 th Feb =
Mahamed has promised to visit me
to day but he has not came because
we one having very Heavy Rain =
Yesterday and last night and to-day
perhaps he will came to morrow
to visit me I have heard that El Hadj
he is working at custame House
and that he is well and Strange me.
day I will look up in the custom
House & and I will ask him why he
has not visit me as usepal =
and I will inform him that you are
sending him many Salams in my
letters that all what I can tell you the
news of our people

the Finnish gentelaman his name Walikan=
=gas he is the one Who sent my order to
Yan in Jandan as I have got his a letter —
written to Yan from foreign office he is the
chief gran in the office as Yan have
told me When Yan where here in) engin
mr Walikangas has not came here yet
I hope that he will soan appear here to
give me my Diplama of my order —
I have told Yan many times that the
order With ant the Diplama is no
use at all a like Horse With ant the
saddale because I know a great deal
abant this kind of things now I can not
be Happy till I will get the Diplama
now I am very a busy in my mind
abant the Diplama I aught to have
the Diplama at the same time as I got
the order I hope that very soan that
the Finnish gentleman will appear here
So to give me the Diplama mr Bithap
has told me that I will receive Diplama from
the Finnish gentleman as ambassadan is
given a letter to Sultan he says it is a great
Hanner for me

the Swedish Gentelman the correspandent
has not yet arrive here in Tangier
if he is here I have not seen him
I am so glad to heard that you have
receined a very large medal from our
Gouernment for Liberation of Finland
from the Russian I congratulated
you for the a great Hasnaw has
been bestowed on you
You with to know about and is promise
it is a great promise it is dangerous to
Break and (حلف) and حلف (When the
people they will became Brothers or
friends they go to the Saint House
and they make and in the Saint
House Lamb by shaking each
other Hands Before they shake
their Hands they will say this is
and Allah and Saint between us
as Witness this is Haly Promise
they peaples they say that Shereef Raisuli
has been cursed by Moulai Abdsslam
in Abry Mass he has given El and
to the Riches man in Moulai Abdsslam
Lamb and

and the Shereef Raisuli has Breaken his promised that ~~Quran~~ is the reason Why he became ill and the Piffanis and tribes mans has captured him and I know a man who supposed to be a great friend of Raisuli has told me that Raisuli has Told him that mulai Abdsslam Saint House in Alcazarquivir tribe has cursed him or Struck him for not keeping his promised with the tribes mans the Saint called Sidi Hábib = mat Sidi L-Habib

Now With to know of suras in the Quran Now it mean sura to be read by a person at night When he is in denger or against the Spirits or devils sura of Nun that What is it means the sura Kafjäya it means the sura in the Quran to innak ar to ask God to give You Something which which is a very useful to Human being sura — 24 chapter — X.IX Entitled = Revealed at macco this sura was revealed to our prophet mahamed at Mecco about the prophet Zachias Zachrias When he got his son John =

Y

Yan have written this Sura l-Yaffäya in arabic & Yind (ṣāḥibu) yan — ṣāḥ
or it means to innak God or to ask God or some people they say Sura af ṣāḥ this ward is used papulary among the people so another Sura is called in Fez city once Y have heard from Barada Yan Yrib Sura t El Yafeyä it means first Sura of the Yaran but of cause the first Sura of El Yaran is El Fatiha
Y have to ask mine about this Sura of El Yaffäya but any how it means to ask God for somethings useful for human beings) that all what Y can tell yan at paesent Mahamed Brather came just while Y am writing to yan this a letter and he give me massage that he is his Brather coming to morrow to visit me in 24 days time we shall have Ramadan the yasting month now Y must yast this time but Y Hope Y will Yeep well as Y am now Y am well and strong

thanks God for His 8 kindness now
I am going to ask if You will be so
kind enough and if You can =
affor me in advance 5 Pounds
and I will serve You for it next
Summer if We shall be alive
I mean to Day as to lend to me the
5 Pounds and that I will serves =
You for it next Summer but =
please if You can not affer to lend
to me the 5 Pounds do not trouble
about it as I am indeed of
the 5 Pounds to Buy some things is
very useful for me I mean will
not as any things by sending me the 5
Pounds as I will serve You for it next Summer
it will be more nicer of You if You will
send me my monthly money together
with 5 Pounds I am asking You =
I hope You will not be angry With me
for given You so much trouble for
asking You for the money I am I write
Happy What I got from Your every thanks
Hoping to hear a good news from You soon
Yours Faithfully
Sherell Abraham
Le Bakkali

I have forgot to tell you that I have got a letter from my friend Karim to-day and he asked me very kindly about you. I have not yet seen the Swedish gentleman or the Finnish gentleman I hope that I will soon received my Diploma of my order may God bless you

the Shereefs House
the British-Past Office
Tangier
Maroc
March 5th 1925.

My Dear, And beloved. the Dr. Westermarck
now I must write to you again as I have already written to you along a letter with the answer to your questions. a day before yesterday. to-day I have met Sidi El Hadj Abdullah in the Moorish coffe House and I have investigated him about the Suras Kaffäya and Nün
he says that Sura Kaffäya is against Evil Eye. has to be read when a person is fearing or afraid of Evil Eye to her given to him and also for athers things has to be written in the charm for making a love and so on. and Sura Nün he says that has to be read or written in the charm when a person When is in the denger. he has to read the Sura Nün Sidi El Hadj Abdullah told me this Suras Kaffäya and Nün they are very useful for one to know

ance I have heard that a Sun Glass is a very useful for the Robbers to lean as it is it helped them for not being afraid When they enter to Rob the Animals in the ~~Villages~~ Villages I think an old friend the Sherif has told me about the Sun Glass so I am ready to answer any question which You are not certain about it Well that all What I can tell You of the Sun as to Raffaya and with best kindest regards to You

and I hope that You are Well and in a good Health and good Humour and that You are enjoying to read Your Proofs of Your a great Book on Morocco and You will Write to me Soon and You will Send me the 5 Pounds I have asked You to Send me to-gether With monthly as You are in need in need of the 5 Pounds to Buy some things usful for me and to keep my self With a good Food in Ramadan the fasting month in a few days We Shall have Ramadan Please Write Soon to me very Soon Mahamed Sends his Salams to You and also Sidi El Hadj Abdullah Sends his best kindest Regards to You he is very nice He asked very kindly about You and he says that You are very dear to him

Yours faithfully Sheref Abdesalam El Boppeah

I have sent to mr Bishop the Shereefs House
Bishop Mahamed the British-past Office
many to Ceuta and
also a letter to him by this time Tangier
he got the many and a letter now Morocco
a good night to You it is 4 0
clock in the morning

March 10th 1925.

My Dear And beloved the Dr Westermarck
Many thanks. for Your Kind and a last letter
which I have had acceived a day before yes=
=terday I am so glad to heard that You are
well and Strong and in a good Humour
and that You are Still thinking of visiting
us in Morocco next Summer to See Your
old friends in Morocco it will be a real
of the greatest a day for us when we shall
See You ance more in this a life but We
shall a pray to the Almighty God or allah
We shall Soon meet = Sooner or a later
if the Almighty God please or will in
Shäallah ; I Wish that You were here You
Will enjoy it as Everything's so green
and a beautiful my Fig tree is getting So
green and lonely here in my House I am
thinking of You and Your Kindness every
day and Your a pleasant company and Your
Kind and nice conversations ah I Wish

We shall soon renew our a pleasant time
and that I will be very happy to see You a
great Book on morocco out of the paintes
and that I will have a great a pleasure to =
read it & and that I am very thankfull to You
for mentioned my name in it and to have
my Photo in it Which was taken in anjra
bjar in the village & it is a long time
I thought it maybe useful to have my new
Photo in it but of cause You know What is
good and useful & I hope that You have
got my 2 last letters = Which I have had
sent to You one on 6th of march another
on 24th of march for answering Your
questions Which You have asked me to
investigated the 2 suras Kaffäya and
Nun & I hope that You find the suras
What I have written about them quite enough
informations I have had asked many
Scribes and talab & and if You need more
informations I shall be very happy to do so as
I feel I am doing some services for You I
Hope that You will believe me What I am
writing to You as You are very dear to me
Heaven knows - how much I am thinking
of You a day and night Without You I do not
know what to do in this a new world =

Yesterday I have written a letter to Mr Bishop and I have informed him that I have sent a letter and manely to his Mahamed in centa

the Shereefs House
the British Past Office
Tangier
Morocco

march 29th 1925

My Dear and beloved the Dr Westermarck
many many thanks for Yaur = Kind a letter and the manely = Which I have receined = it was a really very Kindly of Yaur to sent me the 5t pands in advanced as Yaur = in medd of it x may god blessed and and Will prakany Yaur a life for ever and ever as aur Lord adam lined
I am so glad to heard that Yaur are well and doing Well With Yaur a great work in morocco and that Yaur are enyaying to read Yaur proofs of Yaur Book = in morocco x I am so glad to heard that Yaur are coming to morocco a = weaks earlier than last summer We are longing to see Yaur and to have a talk to Yaur as Yaur are a very dear to us Heaven knows how much I am thinking of Yaur and Yaur kindness and Yaur a pleasant = as I am the descendent of the prophet at allah

I would like to have a certain thing
I am trying to do it in so difficult

company With aut & You I think it is
a better for me to Bury myself alive
it seems to me there are no Human
beings in the last world or a new
world Who so kind as You I have been
thinking and thinking and I have been
reading many Religious Books and
been reading about learing man or Ders
Professors or Shereefs or Holy man
or Prophets and I have not seen any
one who is Equally Kind as You and
Honest man in this a new world sir
Since You have left us in Tangier
day and I have been thinking of You a day by
many Christains Who comes to Morocco
are only friends of time to get their
the Natives like a poorly and to die
in the Streets as Days not Human
beings but it seems to me one of these
days the Mahamadens world will take
a great revenge on their Enemies
Sooner or later according to way of
thinking

now I am feeling Well and strang and in a good Humani and I am very often reading I am good Books which I am have had given to me last summer x and also I am enjoying to read the Daily news= news papers every days to I am now what is going on in this new world it seems to me the Germany is given a good termes to the a great Pawers= for naming the place of the world = I think very soon the new world will be = came as before + and every Body will be happy in this world according to the = almighty god pleasure x Yesterday I have had written a long letter to our Swedish friend the Burgamastr of the Municipal and my Lindquists and Thore given him good infarmations about the Shereef Raisuli and Abd el Krim of the Riff country I have not yet meet the Swedish jaurnalist and also I have not yet meet the Finnish Gentleman Mr Walingang as perhaps they will come to Marocco perhaps they are still travelling in Europe I shall be glad to have my Diploma of my order it is funny things to have an Diploma. order with out the =

I shall be glad if you write to our friend the der Kumiken in the Finnish Foreign office to ask him about the Diplama of my order in Wise Way before you will leave Finland for England I shall be glad if you will do so as I should like to have my Diplamax I hope that you not given you much trubles x Yesterday Mahamed had spend the whall day with me here in my House and we have been speaking about most of our conversations and he looked so Bright and beautiful manners and a in good Humour and I informed him that you are coming 6 weeks earlier as before he is counting the days and weeks and I have told him that you are obliging to see us & he looks very Pleasin his face I am always looking after him as my son and always advising him more than his mother and I am always helping him in many ways even if his father was alive will do the same as I have done for Mahamed as he is very faithfull and affectionate servant Mahamed sends his Best Salams to you and also El Hody with their kindest regards Yours faithfully Sheref Abdreami El Bakkali

you write soon & remember always me as I remember always you

I hope that miss Märta pippings the Shereefs House has got the Fez I have had sent to her on 10 th of march I am sure she has got it by this time please let me know if she got the Fez or as soon as possible. April. 2. th. 1925.

My Dear And he loaned the Dr. - Westermarck Now I feel I must write to You again as I have had already written to You a day before Yesterday So You can see that You are always in my mind and at the same time I am always thinking of Your kindness and Your a pleasant company which I hope very soon We shall renew and it will be one of the great day for me When We shall meet again in Tangier and I Will received You at the Dutch Steamer the time will soon pass and I am so glad that You are coming 2 Weeks earlier as before Ah I Wish that You Were here as everything is so green and beautiful my Fig tree here in my House looks so green and lovely I am looking at it every morning and every afternoon it gives me a great pleasure to sit at green leaves and same Birds are always in morning singing on my Fig tree

and the Weather is getting so warm and fine last night We have had some Rain With Snow I think it was North Wind last night that is the reason Why We have had Rain With Snow I suppose now in Finland is a very cold and much Snow ah I Wish I was there With you to see the beautiful Snow but I am sure I Will not be able to stand the cold I Will die at once I think morocco is the best country to live for the old ages as it is Warm country I am sorry to say I have had been suffering a great a deal With coughing and cold in my stomach Well now I am feeling better thanks to God for his Kindness it is a very funny things it is always my old cough comes to me Every Ramadan the fasting month it seems to me it is things from God that I must not fast it is funny things that our Prophet Mahamed has agreed With the almighty God that We have to fast 30 days it seems to me Ramadan is kind of sign to the true believers of Mahamedens Religions to obey their prophet if they will not obey their Prophet and than they will not called themself as true believers it may be useful to fast in Hat country like the East

and I have got a letter from our friend
the Swedish Burgämastar Mr. Lindquist
from Mariefred Who has informed me
that same Swedish family Who has
had visited You at Ibo You have
sent him Your greetings and that
he asked me some questions about the
the Riff country I have read in the news
papers that Abd el Krim is dead
it is not true he is still alive and
powerful as comel Mustafa Kemal
in Turkey the Rauzi is finished
in the Riff. Raisuli is finished the
mountains tribes now under Abd=
El Krim Rules they can not do any
things without his order the
Spanish troops they can not do any
things against Abd El Krim or
the moorish tribes Spain are
asking to make peace with Abd
El Krim but Abd El Krim demands
many things which Spain can not
do but any how the Riffains and the
moorish tribes are victorious over
Spain

I am very Happy to say that I have got a letter from our friend Mr Bishop — from Tandan and he has arrived — safely to England he says he Hope to see you before you will leave — England for Morocco I have not yet meet Mr Valikangas the Finnish Gentelman & I do not think he will come to Morocco but I should like if you will be so kind enough to write to your friend the Dr Munsiken who is your helsingfors in foreign — office in Hessi — ykas about the Finnish Gentelman Mr Välikangas if he is still in Helsingfors or left for Europe as I need my Diplama of my order & & and also I have not yet meet the Swedish journalist perhaps he will come a later Mohamed has visited me Yesterday and I have given him your fare and Salams he was a very happy to heard about you and he sends His best Salams to you and also El Hady sends his Salams to you & I hope that you got my last letter which I informed you about the Eg I have sent to Mirta. With best kind regards yours faithfully Sherely Abdesalam El Bakali

24

I will start by car next April

to day is Sunday my Ramadan [illegible] with you

the Shereefs House
the British past office

Tangier
Morocco
May 3th 1925

My Dear and beloved the Dr Westermarck
Many thanks for your short and kind a letter and the money which I have had Recieved I am so glad to heard that you are well and strong and that you have given a good Reception to the Brother of the Swedish = King he must be a very interesting prince to pay visit to abo Academy at the same time I am so pleased that you have got my Diploma which I hope I will soon get it from you as till you will Bring yourself to me When you will come to visit us a few days ago I have had a very very bad attacked of cold Malaria Which I thought I was going to die I have been suffering a terrible pains in Whole my Body I have been in bed 4 days I could hardly move or speak or Eat it was wanderful things I becames still alive now I am feeling a little better I thought I must write to my friend the Dr Westermarck Which I hope that you have had a pleasant journey to England and you have arrived safely to England and that you have seen your beloved english friends as mr Shands and mr Bissk and

Mr Martin White & but of course our
old friend the Professor Gully is dead
please When you will see mrs G Holands
and her sons give them my best salams
now I must finish my writing as I am
not feeling strong enough to write
more I shall write to you again in few
days = X Mahamed and Elhadj
they are all well and working they
are alanging to see you and they send
their best kindest regards to you
Haping that you are doing well with
your lectures and that you are having
a good time with your english friends
Haping to hear a goodnews from
you soon X

With best kindest
regards to you X

Yours faithfully
Shereef Abdsslam
El-Bakkali

the Shereefs House
the British Past office.
Tangier S.
Morocco
May 7th 1925.

I hope that you have got my last letter which I have sent to you on the 2nd & the may write soon to me on 15 th of this month xx

My dear And beloved Dr Westermarck many thanks for your kind letter which I have had received a day fore yesterday I am so pleased and happy to heard that you have arrived safely to england and that you have found your friends as before x I am so glod miss Ido was pleased with my post-card yesterday I have sent her one post card which I hope that she will be glod to have it x yesterday I have written a letter to the captain = Gordan canning in Londan which he asked me about you and he sends his kindest reyards to you I have informed him that you are in London and that you are given your lectures at the University of London x and that we are hoping to see you by the will of God almighty in the end of next june x now I am feeling well and strong and a good humour the only things I wish that the days will pass and that we shall soon see you as we are very much alonging to have your company Mahamed he is counting the days and nights when you are coming to Tangier he is a really very found of you a poor lad. he said that you are one of the best Human being he ever seen his life you are more kinder than his father or mother x

a day before Yesterday he had a good
lunched ~~not~~ with me and I was looking
at him he looks so Brights and Reddish
in his face when I was telling him
that Gentleman very soon he will
be here and that very soon one day
I will have a telegram from him
that he left England and that We shall
go and We will recline him at the Dutch
Steamer x now Happy he was looking a
poor lad x I am always very kind to him
and always given him a good advises =
he promise to tell me to morrow x the Weather
is so beautiful ah I Wish that you were
here You will enjoy it as everything is so
green and lovely all your things Which
I have in my House one in a good ~~condition~~
conditions You must Bring some tools
and pellans White caps that all xx
but please kindly do not forget to send
send me my monthly money on 15th.
of this month and also please send me
my finnish Diploma together with
my monthly money on 15 th of this
month I hope that I am not given you so much
troubles x El Hady he is working and he
asked me when I Will Write to You he sends
salams to you x now El Hady looks
Well ~~so~~ dressed With a good jallaba
as he has visited me on last day of Ramadan
please when you will see mr Bishop give him
my salam and I have got his a letter which I
hope I Will soon write to him now I ~~so~~ must
finish my writing as I am going to have a little
walk and have some fresh air Hoping that
You are well and strong and dany will With
your lectures Mahamed sends his love and salams
to you Write soon to me Yours Sincerely Abderrahman
El Bakkali

please kindly the Shereefs House.
give my best kind the British-post office.
regards to Alnens
and mrs Hands and mrs Tangier.
Bishop and mrs Hallands Maroc co.
and also miss ~~do~~ do
May 15th 1925

My dear Archeland the Dr Westermarck

Now I am waiting to You again
as I have had already written to You
a letters ane after another so You can
see that You are always in my mind
and that You are a very dear to me Heaven
only knows how much I am thinking
of You and your kindness and an pleasant
time which We have had to-gether When We have been
travelling in maroc co in the differents
tribes and especailly there 6 months
We have stayed in angra my tribe =
so as You see how maroc co has changed
in another way there are many writers who
with to do the some work as you have
been doing in maroc co - but it is to late for
them to do anything how can they find faithful
man alike myself who is supposed to be
descendent of the prophet Muhamed how
has a great wisdom of his country men
who knows how to speak to people in way =
which is easily became a great friends We have
Remain here there are a great fighting
between the Riffains and the French troops
and I believe the Abdul Krim has a good
many guns which work with [redacted]
Europeans officers which it will gain a
great victorians for the Riffains for Abdul Krim

the Sheref Raisuli is dead some weeks ago x some days ago I met Kaid Hadi and he asked me about you When are you coming to morocco and I have told him as far as I know that you are coming to morocco in the End of next June so when I told him so Kaid Hadi looks so Happy but please write a few a lines to him and let him know that you are coming to morocco in a certain = month + the Weather is so a beautiful and lovely and good for health With that you were here you will enjoy it now I am feeling well and strong and good Humour but some time in morning I suffer from Bronchitis x which makes me very angry in morning I have to spite so much that I became Wild x and after spiting I became in a good Humour again and please When you are in London you may buy for me some medicine for Bronchitis I shall be very much thankful to you as I am really in need of that medicines x and that you will send to me I hope that you have send to me my monthly money and My Finish Diploma on 15 of this month may I met El Haddj last night in the Tower and we smoked tea together and he sends his salams to you and also he sends his salams to you and also I hope that you are well and strong and doing well With your lectures With best Kindest regards to you x Yours faithfully Sheref Abdellam El Bakkali

When you are coming to Morocco I shall be very glad to see you

Kindly answer my letters

the Shereefs House.
the British past affice.

Tangier.

Morocco.

Sept 10th 1925

My dear and beloved the dr E.
Westermarck's

now I am writing to You a few lines
to thank You for Your kind a letter and
past-card I am glad You have
had a pleasant journey but I am
feeling a terribly ill since You
have left us x I am afraid to say
I am not going to live a long as
I feel a pain in Whole my Body
I shall be one of the most Happy
person if I Will regain my health
and I will see You once more in this
World. I shall Write to You

a very soon if God Will and I Will send You our photoes and I Will let You know the news of our friends our friends they send You their Salams now I must finish as I hope I will be able to take this a letter to the past

With kindest regards
Yours faithfully
Shereef abdsslam
El-Bab'ali

the Shereefs Hauses
the British past offices

Tangier
Morocco
Sept 12th 1925.

I hope Yaw have gat my letter which I have sent to Yaw an 10 Sept

My Dear and beloved the Dr Edward Westermarck
Now I am feeling a little better but I hope that in a few days I will feel strang and in a good Humaur so that I will send Yaw anp photaes because I must pack them with same strang paper XX so that the photaes will arrive safely to Yaw beloved country Finland XXX and that I will let Yaw know what is going an here in Morocco but any how there are a great fighting going an here in Morocco at present so that Yaw have already read about it in Yaw Finnish papers

Tangier is becaming a terrible a
Town because there are many spies
here about, walking alike Devils so
I am a very carefully to write to
any Body as I am moorish
Subject xx Enen if I will get any
a letters from my friends whom
they will ask me about Morocco
affairs I will not answer
them I am sure that You will think +
I am right x at the same time
I hope that You have arrived
Safely to Your beloved country
Finland and that You have had
a pleasant journey and that all
Your family they are all well
and that You are doing well
with Your lectures and index
and that You are having a good
time with Your Finnish freinds
I feel a very sad to missed Your
Company xx

ah I wish that we were in our
garden but let us pray to the
Almighty God we shall soon
meet sooner or later if God
will x now I must inform you what
I have paid for you about 2
pounds x I have paid every
Body and about one pound for
Eyes — glasses as you have had
promised to pay for me if you
wish I have not yet bought
them but I have only asked
Moorish friend and to now
you have to send me 3 —
pounds and I shall be glad
if you will send me the 3 —
pounds to gether with my
monthly money now every
things is dear here and the
exchange in moorish and
French is a very Bad

as You know I have no
occupation and sick man
El Hady and mahamed
they can work So that I do not
know what in this world with
out You may God bless You
and will prolong Your life
for ever and ever amen
now I must finish my
writing as I am feeling a very
tired x mahamed and El
Hady and sidi abdullah
they sends their Salams
to You write soon to Your
sick Shereef with many
kindest regards to You and
also to Dr. Ralf and our
Finnish friends yours faithfully
Shereef abdsslam
El — Bakkali

the Shereefs Hause.
the British-past affice.
Tangier.
Marocco.
Sept 21th 1925

My Dear and beloved the Mr Edward Westermarck xx many thanks for Yaur Kind ~~for~~ past-card Which I haw received Yesterday x Yam so glad to heard that Yaur hawe had a pleasant jaurney xx a few days ago I hawe had sent Yaw 5 af aur photaes Yam still suffering in my Body but I hope that soaner or later I Will regain my health x x When Yam feeling Well and strang and Will Write ~~to write~~ to Yaw a lang letter and I Will let Yaw Know What is going aw here in Marocco Write to me soaw x aw friends send their Salams to Yaw x With best Kind est regards to Yaw Yaws faithfully Shereef abdesslam el Bakkali

please Yeindly do & not forget to send
me 3 paunds which Yhave mention
ed – in my last letter & p aunds Yhave
paid for Yaur and anep aund for Eyes
glasses as Yneed the money xx
With best Yeindest neyards to
Yaur and my God bless Yaur
Yaurs Loving Shereef
abdsslam El Bafekali

the Shereefs House.
the British past office.

Tangier
Morocco.
act 24th 1925.

I am so happy to hear
that I am well and
that I am have arrived
safely to Finland
I shall write again to you

My dear And helaned the Mr Edward.
Westermarck x now I am writing to
You a few lines to thank You for Your
Kind and charming a letter and past-card
and the money x x which I have had
accined x now I am feeling well again
in my Body but I am sorry to say that
I can not walk a long way Something
Happened to me while I was in the
Kasba x I think I have Kind
of Malaria but I hope the
bad Evil Will leave me Sooner or later
by the Will of God and the Habits of my
Grand father x and my Generations x
and also by Your blessings and Your
Kindness x Mahamed has visited
me

to day and has had & a lunch With me
and and I read your find a letter to
him x and our faithful mahamed
looks a very happy and Redish in his face
in his a good manners and he asked me now
the Gentleman he is sleeping in his
House x as usual When he was here
in maroc cco x I said to him he maybe
so x Mahamed he pray to allah that
We shall soon see you as he said that You
are a very dear to us + x to day I have
given him his money Which I was =
keeping for him it was 10 dallars
I hope that You have send me the
2 pounds I have paid for You have
after You have left us and You —
promised to pay for me good Eyes
Glasses I think the Will cost about
one pound I have not yet Bought
them please Write to me soon
on 15th of act to send me my monthly
money x Mahamed and El Hadj
sends their salams to You Yours Sincerely
Abdesslam El Bakkali

the Shereefs House
the British-past affice
Tangier
marocco
act 12th 1925.

My dear And helaned the dr Edwards.
Westermarck xx many thanks for Yaur
Kind a letter and the money Which I have
had receined x but I am so Sarry indeed
to heard of the deaths of Yaur helaneds
aunt xx any haw We have to waite for
aur time x Soaner ar later x as for Yam
thinking it is a great hlessings for Human
beings to dei With aut Suffering x naw Yam
Well and Strang in my Body but in my
Spirites Yam nat in good Humaur because
I laned Yaur and I laned Yaur company when
Yaur are here in marocco I feel Well and
Strang and in a good Humaur but let
us Hape that We =

We shall soon meet sooner or later
as you are a very dear to me xxxxx
now I am sending you the White Bag x
which you have asked me to Buy for
your lady friend xxxx at the same time
I hope that you have got 5 of our photoes
which I have had sent to you on 14th left
Mahamed has help with me here in
my house last night he is still a very
faithful he has spoken a very kindly
about you xx and he says that you are
our father but when you are away from
us we have no father how happy he will be
if you will come this Winter in Morocco
El Hady I have not seen him for many
days I have heard that he is watering
in some garden but he asked me always
when I am writing to you he sends his
Salams to you x Mahamed sends his best
Salams to you x I remain you with best love
and kindest regards to you from your old
friend Shereef Abdsslam El Bakkali
Write soon to me

the Shereef House
the British-Past office
Tangier
Morocco

Mar 4th 1925

My Dear and beloved Mr Westermarck
many thanks for Yaur Kind and short letter
And the money x which Y have had received
at the End of month x Yam so glad to heard that
Yau have got the photoes x and that Yau are Well
and in a good health x at the some time Yam
so pleased and happy that Yau are having good
Feast With Yaur friends at Helsingfors x a day
before Yesterday Y have met Kamsuh Dahh
and he asked me about Yau a very Kindly
he is a very Kind Gentleman and he asked me
if Yau are coming to morocco before a new year
and Y have told him x Y do not Know yet if Yau
are coming or not but Y told him Y may Know
later or sooner if Yau are coming to morocco
or not xx Now Y am Well and Strong and in
good humour just as before because Y am
taken aspirine every night that has cured me
thank to Yau and thanks to God for his xx
Kindness xx

I hope that you have received a leather Bag which I have sent to you an 12th of act x at the same time I am so sad to heard the Deaths of your beloved Aut x x she was a very kind a lady I remembered her well when she has given me a bath in the country x when I was in Finland x may God blessed her in her resting place x x We have had much rain here lately now the Weather is a very refreshing I love this kind of Weather x a very soon every things will be green and beautiful ah I Wish that you were here you will enjoy it a very soon our Jordan will be green x a few days ago I have got a letter from miss Karin Granberg she tells me that she has seen your photo and your article in Swedish news papers about Morocco and she says that she read the article with a great interest a day before yesterday Muhamed has visited me and has spent night with me here in my House and We have been speaking about the Whole time x and We prayed to the almighty Allah x that you will come to morocco before new year and Muhamed he says how nice it will be the Gentleman will come to Morocco and We shall be to-gether in the Jordan as in former days he is a very affectionate Lad I am always a very kind to him and supporting him When I have money enough

now I am hard up myself ~~he ask~~ Mahamed has asked me to asked if You will be so kind enaught to adnance him one month 20 moarith dallars x is about 2 paunds and 10 shillings as he has no work 2 poor Boy but cause affit is Yours Business if You will send him ~~that~~ I know that he does not work a poor Boy I have done fore him more done for myself I am also a very hard up I am living a very poor life but I hope You will not daley my monthly money You will write to me on 15 th as he sure afew days ago I met El Hadj in Small Bakkoo he is working in the garden of an English man he asked me a very kindly about You El Hady sends his Salams to You and Mahamed sends his fone and Salams to You xx Write soon to me With best kindest regards to You and also to Yours family and our finish friends xxx

Yours faithfully Shereef
Abdsslam El-Bakkali

a few days ago I got past-card with photo in it of waking = the Shereefs House
Mahammaden masque from miss Ida the British Past Office
Benfield x She is a very sweet dear girl
she asked me if I am well in a few days I am
going to Buy some clothes to send her present to angiers
she will like that I am sure x She is dear to Morocco
me now and I will write to her a letter
write soon to me as I am always always
to hear from You Nov 15th 1905

My dear And beloved the professor E Westermarck
Now my Heart has compelled me to write to You as
You are a very dear to me Heaven only knows how
much I am thinking of You And Your kindness during
our acquaintance x It is a really with out You I can-
not live in this a new world You are always in my mind
and in my Battered Heart x When You are here I always
feel Happy and Wise x but When You are away from us
I feel a very melancholy and in a very bad Humour
At same time When I am thinking of You and Your
Kindness I can not sleep during at night x I must
say that You are one of the angels of God on the=
Earth x You will be as I sure that there are no judgment
up on You at a great day of judgment x before =
God x as You are a very near to the almighty God or
Allah x if the christians will follow You What You
have had written in Your Books they will be a very Happy
in this a new world and in next world I hope that
You will believe me What I am writing to You x
May God bless You and will prolang Your a life
for Ever and Ever and may God will protected You
against any Evil way

y hope that yan have received the leather Bag which y
have had sent to yan on 12th of October and also
at the same time y hope that yan have got my
a letter — which y have had sent to yan on 3th of
Nov x Captain Gordan Cumming has been here
in Tangier for a few days but he has left for
French Zone for Rabat Town and also for Fez
city x y think he has done do With Riff affairs
Yesterday y have got part = card from him from
from Rabat Which he tells me he is leaving for Fez
he supposed to be a very important man y used
to see him every day We are a great friends the
Captain Gordan Cumming he asked me a very
kindly about yan he sends his best kindest
regards to yan he says he will be a back to Tangier
in 3 Weeks time x The rems of Morocco just as
before nothing has been change since yan have
a left x Morocco x but there are many spies about
here walking a like dogs alaying for having
drinks x but they could not find any Water x yan
will understand What y am writing to yan y am now
feeling a very very strong and well and in a good
health and in a good Humour y am keeping away
from a bad company and from the Devils Ways
y have strong Will not to be near to any Evil way
May God cursed the Devils and his company
for ever and ever amen xx We are have a great deal
of Rain but the Weather is a very fine and a beautiful
y loved this kind of Weather is a very refreshing
y loved Winter better than in Summer in Morocco

oh I With that Yan were here Yan will enjay it a very Yoan every things things will be green and beautiful here x I hope that by the will of the almighty God that Yan will be here in marocco before a new year x han Happy we shall be if Yan will come to marocco before a new year x We are all alonging for Yan to see Yoan x Especailly Mahamed he = prays to God every day and night a day before = Yesterday he has visited me and had lunch with me he says that Yan tald him before Yan left marocco in 3 months time and 9 days Yan will come to marocco if we are well and strong and fine Mahamed he is counting days when Yan are coming to marocco before a new year & he looks to well and strong and a very affectionate I hope that Yan will send him 2 o Maarikh dallars in advance to Mahamed as a poor lad has no work at all I always helped him when I have a money enough Yan I am hard up my self I am only living what I got from Yan a every month I am living a very poorly but I can not help that we have to suffer some time x I am only living by the blessing of God and my grandfather and blessing of my heland mother and by Yan kindness x I met El Hady a day before Yesterday he looks a very well and strong and he is working in some garden he asked me a very kindly about Yan x and he sends his Salams to Yan and he Hopes a very Yoan we shall see Yan here in Tangier

I hope that you will not delay my monthly money as I have informed you to send me on 5th of the month worth the exchange in French is very bad 5 francs = = a moorish pesetas xx Every day the exchange is getting worth and bad x and Tangier authorities they have had commanded by many moorish Cyeers that the Buyers and Sellers they will used only French money = I mean francs and moorish money it is forbidden for any one to buy any things with it but no one has taken any notice what Tangier authorities has commanded x Every Body does what he likes because moorish money is more useful and clear that the reason why they want to stop the moorish money xx it is a difficults Case x I hope that you are well and strong and in good health and in a good humour and that you are doing well with your lectures = and your index of your Book an moroccco I shall be glad to see the Book is out of prints Sidi El Hadj Abdullah El Bakkali my cousin he asked me to give you his best salams and hopes that a very soon you will come to Morocco x with good Health and Happy new it is a very much raining I must finish my Writing as I am going to eat some things I hope that you will find this a letter a very pleasant to read and We hope that you are well and that a very soon We shall hear from you Write soon to your old friend Shereef x Mahamed and El-Hady sends their salams to you With best kindest regards to you xx I remains you with a good affectionate yours faithfully Shereef abdesslam x El Bakkali x

Now I am going to write a post-card to an a little girl the Miss I do Benfield and a very dear I will order for her silver charm. which I will send to her before christmas and please kindly do not forget to order for me the Daily news please Write soon to yours sincere

the Shereefs House
British Post office
Tangier
Morocco
Jan 30th 1925.

My Dear And beloved the Dr. Westermarck

Many thanks for Your kind a letter and the money xxx Which I have had received Yesterday x but I am very sorry indeed to heard that You are suffering from a bad cold but I hope that by this time the cold has left You and that You are well again xx at the same time I am so glad and happy to heard that You are thinking of coming to Morocco in the Beginning of January x but I pray to the almighty God or allah x that You will find some a good heliener Who will do Your work at Your University during the Spring xx You must do the admited of Your finnish Dr. to come to = in South that means Hat Country Morocco x I told You before Morocco is a very Healthy for You and You home a good company xx the Winter in Finland only trouble Same to You as We are getting a very cold Every day there all many English families who are living here just to spend Winter here for their Health as You know them all Dr. Donald and his Wife and his Daughter and Mr Weir Brown and his wife and Sir Scath and his wife and Dr Verdon and his wife the are all here now and others families

yesterday I have given 40 moorish dollars to the faithful
Ali Mahamed xxx how Happy he was when I read your
kind letter to him x His face became a very red and
Bright and his appearance looks same things a very
rare Mahamed when he is a very happy he looks in good
manners and pleasant to look at him x he is a longing to
to see you xx now he looks a very strong and wise as
before x he asked me to thank you a very much for your
kindness for advancing him one month and he said
how Happy he will be when he will see you again xxx
and that he will give you a good service x mahamed
and I we have had prayed to God many times that you
will come to morocco this Winter and we are thinking that
in the Beginning of january how Happy we shall be when
God has heard our prayes that you will come to morocco
we shall meet you at the steamer it will be one of
our Happiest day for us = x but let us Hope that we
shall soon meet by the Will of God or allah sooner
or later xx now I am waiting for mahamed to come to
have a dinner with me x El Hady he looks a very strong
and he is wonsing at an english man yardan
he asked me when I will write to you he sends his
salams to you and Hopes to see you very soon yesterday
I met sidi abdullah El Bakkali my cousin he asked
me a very kindly about you he sends his best =
salams to you and he Hopes to you see again
with a good Health and Happiness sidi abdullah
he is a very nice man

Shereefs House
the British past office

Tangier
Marocco
January 2th 1926.

My Dear and beloved the Dr. Westermarck

Many thanks for Yaur Kind a letter and the money x
Which I have had received x I am so glad and Happy
to heard that Yaur are coming to Marocco at the End
of this month x x and how I shall be that day When I
Shall meet Yaur at the Dutch Steamer x x I shall be glad
before Yaur will leane Finland Yaur will write to me and
also before Yaur will leane England Yaur will send
me Telegram So that I will have Every things in aur
Villa Garden ready for Yaur x and naw the Weather
here is so lovely and beautiful and Every things is
getting so green and fine x naw I am Well and Strang
and Happy the only thing I with in this World just
to see Yaur and have a talk to Yaur as Yaur are a very
dear dear to me Heaven Knows how much I am
thinking of Yaur and Yaur Kindness May God
bless Yaur and will prolang Yaur life for ever
and Ever amen x x x I have baught all what I
need it thanks to Yaur Yesterday I have infar
=med the

Smedith Soldier to inform Hansuk Mahl that you
are coming to Morocco at the end of this month and
if I will tell Hansuk Mahl I will inform him
Mahamed has visited me here in my House Yesterday
and I have informed him that you are coming to Morocco
at the end of this month he looks so happy and his
face became a very red and his appearance became quite
Bright and he looks in his a good Human and your
manners x he looks a very strong much better then as
before I am looking after him more than in my
Brother El Hadj also I have told him 2 days ago and I
informed him that you are coming to Morocco x
now I must finish my writing as I am going to
have my Breakfast I hope that you have had
a pleasant christams and a Happy a new Year
With your family and please give my best kindest
regards to Mr Ralf and thanking him for his christ
= card I shall write to him x Happing to see you in
a good Health at the end of this month xxxxxx
Mahamed and El Hadj they send their best kindest
regards to you they Hope to see you in a good Health
Haping to hear a good news from you soon xxx
With best kindest regards to you xxx
Yours faithfully Sheref
Abdrlam el Bakkali

the British Past office

Tangier

Morocco

May 10th 1926

My dear and beloved Dr. Westermarck

Many thanks for yours kind and charming a letter x Which I have had received x I am so glad and happy to heard that you have had a pleasant- journey and that you have arrived safely to England in a good health x I am so sorry to say that I have not meet Dr. Lindbergh and his son as I have had called on them at Hotel Camilla but I found out they have left for Casablanca x but of course I can not help it if I have seen them you know I will help them in every way x I can x but of course I can not walk with them in the country as you know I am not a great walker as I am getting a very old man x and I want to have easy life xx

4

and please kindly give my best kindest regards to Mrs Benfields and also to Miss I do and very soon I shall write to her x and also give my kindest regards to Mr Whites and Mr Shands and Mrs of Hallands and her sons x xxxx and I shall be a very glad to hear from you soon how you are and when the Morocco Book is out you must inform me x Mahamedi and El Hadj sends their salams to you - With best kindest regards to you and also to our friends who asked of me not otherwise x Write soon to me x

Yours faithfully

Shereef abdsslam

El-Bakkali

if We are alive and in a good health
if God please x I met Sidi El Hadj
Abdulah x yesterday he sends his
best kindest regards to you x and he
with you a good health x Yesterday
Betty and Biby and some Spanish
friends they have had tea here
in the garden they were very happy
here they send their kind regards
to you x a few days ago I have got
very charming a letter from our
friend Mr Lindquist and another
letter from Miss Karin Granberg
they asked me very kindly about you
Mahamed he is sitting by me while
I am writing to you this letter x
Mahamed asked me to tell you that he
has missed you a very much and
pray to allah that a very soon the
time will soon pass and that will
see you soon in a good health
and he send you his affectionate salams
with a good wishes x x When I have
read to him what I have written to you
he looks in a good appearance
and in a good Humour and a
very happy as you know how he
looks when he is glad x
and so am x I Hope to meet them I
was thinking of having trip with my
motto car to my village in Red Hill x
and I must inform you about the =
Death of Sir Basil Scott x he dead
one Week after you have left us x x
he dead after he has finished his Breake-
fest x about 10 o clock in the morning
a very early death x now We are all
well and in a good Health and
El Hadj he is Watering the flours
Every day x and Mohamed he is
playing his Kattar whole day long
so We are all feeling a very very
Malenchaley Without you as you
are a very dear to us x Heaven only
knows how much I am thinking
of you a day and night the garden
With out you it seems to me alike
ingels With out their Lord so I am
feeling a very happy here it is much
better than in Town the air is so
refreshing here and the nightingalle
is singing a day and night ah I wish
that you were here you will enjoyit
as in summer days but let us pray to
the almighty God that We shall meet
soon at the end of June

The British Post Office
Tangier
Morocco

May 15th 1926

My Dear And beloved Dr. Westermarck

many thanks for yam kind letter. Which I have had received yesterday it was a very kind of yam to write to me so often xx Yes I have had got yam first a letter on 6th of may and I hope that yam got my letter Which I have had sent to yam on 10th of may xx I am so sorry to say that I have not feeling well for 3 days as I had a terrible pain in my legs I think it is a malaria but now I am taken aspirines every day so that I may feel well again in afew days if God please xx I am afraid to say that I am getting a very old man I am nearly 50 years old xx I wish I was 25 years old how happy I shall be if I was in that age xx anyhow we must be patience according to the Koran God is with the patience xx peaples x we have to accept every things which comes from God = Whether a bad or God it is well come to us according to the way of thinking

the Hendhe has not yet give Brito to little ones x but a very soon she is a very mad affame who comes near to the door of the cage x please kindly inform miss I do about my Hen x and please give her my best kindest regards to her and her mother xx I have not received the news papers for many days ago xx I know about general strike in England x it is terrible some time not to get the news papers for many days now I am sending 3 news papers of Tangiers English news papers xx and yam will read what is going on here in Morocco xx Elfady and mahomed they send their kindest regards to yam they are well and strong I wish so to my as they are x now I must finish my writing as I am going to eat some things good afternoon my dear and beloved Dr Westermarck Hoping that yam are well and my Will with yam lectures and that yam are paying good time with yam english friends and please give my kind regards to our friends always x and our friends which they ask about me not a thermite xxxxx with best kindest regards to yam x write soon to me Yours faithfully Sherif abdelouaa Ben Bakkali

his Wife came here many times for asking about him to give food to her and her children but always he is away in Tarsus & and he has no penny left of the money I have advanced to him I have been feeding him many days but I can not go on I find I have been spending more than I can afford for the plans every days & days & I am afraid to say that he has spent it on a girl in Tarsus and that he spent his money for her and leave his wife with out food && but of course it is his business not my business & I have given him many advises but he never obey me and you have seen what he has done the day before you left us how he has behaved for the sake of the money & and also I have given one month in advanced to Mahamed but Mahamed has given some money to his mother & I have asked his Mother me informed me that has got some money from Mahamed I hope that you will not angry with me for giving you such news but I feel I must tell you & every things what is going on here in our beautiful Villa garden & Mahamed just now has gone to the Town to see his mother in the market place he promised to be back at the after = noon & Elhadj is looking after things in the kitchen

a few days ago I have met Monsieur Dahle he asked me a very kindly about you & I told him that I got a letter from you and that you arrived in a good health in england && he was pleased to heard so && now the weather here is so beautiful oh I wish that you were here you will = enjoy it as it is so charming for one to live in such a beautiful Villa garden with a fine and splendid view of the = Strait and surrounding country & and the = nightingale singing a day and night just at the doors of the house and a very fine refreshing air here I sleep a very sory every time I wish you do not think it is same thing alike paradise & which our prophet he mentioned in the Coran && Mahamed is well and in a good health but he has missed you a very much when I will come in a very happy and bright the time will soon pass and our Lord Jesus christ will come to us and we shall all shall be very happy & and that then Mahamed got in a very good Human && I think that Mahamed he is a very good heart and very affectionate Lad & but Elhadj = he seems to me he is not worth to trust in his word I have advanced him one month in advanced and he promised me to supported his Wife and Childrens but I am sorry to say he has not done what I asked him to do his Wife

The British Post Office
Tangier
Morocco

May 25th 1926.

My Dear and beloved Dr. Westermarck

now I am waiting to you afew a lines to let you know that I am well again and the malaria has left me thank to God it was useful for me to take the aspiriens every day x and I am a very glad to inform you that the hen has hatched 8 = little ane x x ane of this has dead while he was playing with water he fell in water pat = you aught to see the little yanng ane how they look so beautiful I feel just if I am looking after my children x it is a very interesting for any to take such an interest such I am taken x x because I am taken = such interest in them because when I was yanng I was a very fond of them x x and a very after during at day I visited them I thought some things will happened to them it is a very funny things that I am taken such interest in them I am sure that you will think I am a very foolish

now I am sending you Tangier's english news papers I hope that you have got my 2 letters and news papers I have sent to you x x and at the same time I hope that you are well and good health and that you are doing well with your lectures and that you are having good time with your english friends x and please kindly give my best kindest regards to Mrs Reinfelds and her Daughter Miss Ida x and also my special kindest regards to Mr. Ahrens and his son and his wife and also to Mr White and his english friends x and I hope that you will find this letter a very interesting to read Hoping to hear good news from you soon — write soon to me With best kindest regards to you and also to Mr Mound if he is in El Hadj and Mohamed they send their salams to you and also Sidi Abdullah sends his salams to you x x

Yours faithfully
Shereef
Abdsslam El-Boukhali

that will give us support enought
to be against this Hard alife and
may god bless yan and will prolong
yare life for ever and ever xxx
now yam studying the Karon every
day because it is easy for me to understand
in English much better then in Arabic
We shall have paddith for yan ready
in the yarden before yare arrival x
here in the yarden x yhave choose good
place for paddith x yam very sorry
to say that the English news papers
has not arrive yet from England it
seems to me the strike has not yet
settled yhave heard other day it was
finished yam waiting every day for
the English news papers but y think
a very soon y will have so many news
papers so that y will be busy to read
other day yhave called at macleans
Hotels and they asked a very kindly
about yan xx mrs James and her
daughtes they send kind regards to yan
a very after yhave seen Konsul
Dublin the Street and y saluted
him xx and he also does the same
to me x he is a very nice man the
yardener wife's a very soon she will
give Birth to child she looks
xx x she has big stomach xx
the yarden it looks much better as
before because yhave ordered Elfady
to clean all the Rabbith from the flowrs
and that he is watering the flowrs every
day and day by day x so that they will
keep in a good conditions so any
how Elfady he is doing his duty to
Elfady he goes to the Tow every day to
get things for me when y need any
Mahamed are day and night he is
with us here in the yarden 3 days
away in Town or his Village or cafe
House x Mahamed now he is in Italy
days x he does what he likes no one can
stop him x Mahamed he is in good
Humour only when yan are here in
the yarden x Elfady a very after
he goes to his House at night and yam
left alone x but at the same time
y am enjoying my staying here as
y landed a very pleasant and healthy
to live here in the beautiful villa
yarden x it is just month since
yhave left us x the time is going
on a very fast and that we are getting
older every day x so that god will
help us till we die in easy death
not to make us suffer when we are
getting old x and that we pray to god

the British Post office

Tangier

Morocco

June 4th 1926

My Dear and beloved the Dr=
Edward Westermarck xxxx
it is a long time x since
I have heard from You x I hope
that You are well and in a good
health and that You are doing
Well With Your lectures xxxx
We are all Well and in a good
health x We are alonging to see
You here in a good health
so that We Shall all be Happy
When You are here again With
us as You are a very Dear to
us xx Heaven only knows how
much We are thinking of You
and how much We are Speaking
of You and Your Kindness With
out You the Garden looks a very
x sad x

good time before the great
Feast x now I must finish
this letter so that I will send
El Hady with it To past affick
El Hady and mohamed they
send their Salams to you
Hoping to hear a good news
from you soon x

With best kindest
regards to you and also to
Mrs Benfields and miss I do
write soon to me x x

Yours faithfully
Shereef Abdsslam
El Bakkali

now I am going to ask You if You
Will be so kind enough to send
us xx 10 pounds in advance
as the great Feast is so near
about 2 weeks time I mean to
say in advance for us is for
me and for El Hady and for
Mohamed x that each one will
name this month in advance
so that You Will not anything to
loss by sending us 10 pounds
in advance x as You know
What it means for us a great
Feast x So therefore I shall be
a very happy and please if You
will write to me at once and
You will send us 10 pounds
in advance for the great Feast
We all shall be a very thankful
to You x x in 14 days We shall
shall have a great Feast so
You must write to me at once
if You please so that We shall
Buy the sheeps in a

the British Past Affice.

Tangiers.
Morocco.
june 22th/9.26.

My Dear And beloved Dr. Westermarck
& Many thanks for Yaur
Kind a letters And the money x x x x x
Which I have had received x x x x
An the 15 th of june x x it was a very
Kind of Yau to sent us the money x
for the Great-feast x x thankfl Yau
So much for Yaur Kindness x x x x
And may Gad bless Yau x and will
Prolang Yaur life for Ever and Ever
the Great-feast is aver x it was
Celebrated Yesterday an 21 th of june x
We are all a very much thankfl
to Yau for Yaur Kindness x x
and we are all well and in good
ffealth and in good ffumaur
the only thing were there with us and that Yau

naw I must finish my Writing
as I am going to take Same Lak to
and after I will send El Hadj
with this Letter to British Past so that
Yau will get it in good time
Hoping that Yau are well
and in good ffealth and that
a very So am We Shall meet
if God pleare x x El Hadj and
Mohamed they Send their
best Salams to Yau x and pleak
gine my best Kindest regards
to Mrs Benfields and also to
Miss I do x With best Kindest
regards x to Yau x

Yaurs faithfully

Sheref
Abdsslam
El-Bakkali

now I am sorry to say that I have not not receive the Daily news xx news papers x since the General — strike is over every body got his its news = papers here at 8 a.m. but I am the only one I do not receive any news papers x I do not know why the Daily news they do not send me my papers as they are paid for them x Will you be so kind enough to write to your agent xx or book sellers about it before I leave England I hope you will not forget to write to your agent about the Daily news news papers before leaving England x I am so sorry that I am given you so much troubles as I know you are a very busy man with your work but it is my duty to inform you about the Daily news that I do not get as usual perhaps they have forgotten me to send me the news papers we shall be more happier and at the same time let us pray to the Almighty God that the time will soon pass and that we shall meet you on 6th of July at the Dutch Steamer if God — please and that we shall be in good health and that you will be also in a good health the weather here is so beautiful and lovely and a very fine = air and refreshing one will not dare to go out in any place this is really a part of paradise xxx oh I wish that you were here you will enjoy it but any how by the will of God a very soon we shall see here with us xxx the flowers they look a very green and nice to look at them now every day we water them I am looking after them as I have made promised you to do so xx

the British Post affice
Tangier
Morocco
Sept 14 th 1926

My Dear and beloved the Dr Westermarck

Many thonks for your kind letter and post-card which I have had receiued Yesterday I am so glad to heard that you have had a pleasant journey to England and at time I hope that you have arrived safely to Finland I am a very sorry to say that I have missed your company x and your pleasant conversations I feel a very sad in my heart I do not know what to do with out you in this terrible world x it seems to me the time you have been here in morocco just alike dreams now you are living in my old House with Brother and sister and la Tambs it seems to me it is a very funny thing

der Kerdan and his family they all back to morocco x mr. Harris still here in Tangier they seems to me they are a very busy with sending much Telegrams to England about Tangier affairs I am sending you Tangier papers which you will like to read what is going on here in Tangier now let us pray to the almighty God or allah that we shall live along life till we meet again next a new year sooner or later — if God will x Mahamed and El Hady they send their kind regards to you and also sidi abdallah and please give my kindest regards to der Ralf Pipping and also to his family write soon to me with best kindest regards to you x Yours faithfully Shereef Abdsslam el Bakkali

I have given the 3 keys and Mr Walter Harris Book to the Consul Dahl and also I have got the Yarn paper from the Consul signed by him it was a very kind of him to do so x. I have sent the papers and yarn — letters addressed to åbo Finland because they have been delayed I have got a letter from miss Karin and also she has written to yarn x she was a very happy to got yarn kind lines she told me that yarn are one of the kinder gentleman x in away yarn have written to her about her mather death xx yarn sure yarn niece was a very happy to see yarn and to have yarn company to Finland and — please when yarn will write to here giove her my best kind regards x and also to her mather and her father When yarn will see them as they are very dear to me x

to live in such 2 a life now I am mostly at my House a very seldom I go out I feel I am a very tired in my Body x and also the Weather has changed for me because at Killa House it was a very fine air and refreshing x since I have left us it became a terrible Hot x and it still a very Hot I will not dare to go out during day only in = morning or in Evening x x I am a very pleased to read English news papers every day to know what is going on in this new World x Mohamed El Hady they are all Well x as before I have seen Sidi abdullah my cousin some days ago he said to me that he has written in his Book Le o. Sayings x he seems a very active for collecting the Sayings x x I shall write also the Sayings I think yarn will have a good many news once When yarn will be back next new year if God Will Sidi abdullah he is a very nice man x

the Shereefs House
the British Past Office
Tangier
Morocco
octaber first th 1926.

My dear and beloved the Dr Edward Westermarck
many thanks for yaur kind letter and
maney which I have had receiued yaur so glad to
heard that yaur have had a pleasant yaurney to
Finland and that yaur are well and in a goode
health x a nathing makes me happy in this a new
warld anly to heard from yaur as yaur are a very
dear to me Heauen anly knaws haw much yaur
thinking of yaur and yaur kindnes x haw happy
I was when yaur were here with us but when yaur
left us I felt a very sad and my Human has
changed I do nat knaw what to do with aut
yaur I hope that yaur will believe me what I am
writing to yaur and at the some time I hope that yaur have
gat my letter which I have sent to yaur an 15 th of
sept x I have sent to yaur also yaur news papers
and letters and Books addressed abo Finland
and yesterday I have sent yaur 4 Books and
some letters addressed abo Finland I.
hope that yaur will yet them safely x

^the Shereefs House^
^the British Past office^

Tangier
Morocco

Nov 14th 1926

My dear and beloved the Dr. Edward Westermarck
many thanks for your kind and charming 2 letters
and the Book x a Short History of Marriage x it was
a very kind of to think of me and to sent me the Book.
I am a very sorry indeed that I have not written
to You before x as I have been in a bed for 10 days
as I have been suffering from malaria but now
I am well again x thanks to God for his kindness
I shall go to the Dr. Herzen and I will ask him what
kind of illness I have and I will let you know what
Dr will tell me x Mohamed was a very pleased to
got the money x and Mohamed asked me to thank
You a very much for your kindness for advancing
him a month x and he said he will be a very happy to
see You again x and he sends his best affectionate
Salam x to You Mohamed is a very well now and
looks a very strong and Miss Sad x Mohomed has been
a very kind to me while I have been ill in bed he used
to helped me in a every way as he can he used to go to
Past office to got for me news papers and others
things as well

in the French post is waiting for you I have
been many times for asking if there are any
things for you but none x I am a very sorry to
to say I have had a terrible a pain in my
stomach so I thought I was going to die but
thank to you for your medecine you have
given me I never have had such a pain in
my life but any how I fell much better thanks
to you and God for his kindness I am sure Dr Rolf
he was a very Happy to see you again as you are
his beloved uncle and I considered as my
beloved Father x and also Nils he must be a
very Happy to see you again x I hope a very
soon I will see your Book an more eco
now I am sending you Tangier english news
papers which you will like to read some time
ago also I have sent you Tangier newspapers
Mahamed and El Hady they are all well as
before x Sidi abdallah asked to be remember
to you Mahamed and El Hadj they send their
kindest regards to you x I shall write to you
again when I am in a good Humam as I am
not feeling in a good Spirits to write so well
as before x please write to me soon and
please kindly give my kindest regards to
Dr Rolf and Nils and their family With best
kindest regards to you x x

Yours faithfully
Sheref abdsalam
El-Bakkali

the Shereefs House -
the British Post office.

Tangier
Morocco
Nov 30th 1926.

My dear Dr. Westermarck
Many thanks for your kind
a letter and money which I
have had received xx and also
I thank You and also more
for the Book x a Short =
History of Marriage x and
I hope that You have got my
last a letter which I have
sent to You on 14th Nov
You so sorry to say that I
have not written to You
before as my

I have got post-card
from miss Karin Kronberg
her address -
15 Malmsgatan
Gothenburg
Sweden
You must write to her
She has not get your letter
I also I have not written
to her for along time
I tell a very much ashamed
for not doing so xxx

at the same – I time I hope that You are Well and in a good Health and that a very soon We Shall see See You before a new Year x x x x and I hope that You have send me the 5 Pounds Which I have asked You in my last letter x Which I sent to You on 14 th Nov = Mahamed has visited here yesterday and his mother is a very ill and he sends Salam to You x and El Hadj he is Working and asked me to send You his Salam to You x With best kindest regards to You and also to Mr Ralf x Hoping to hear a good news from You soon

Yours faithfully
Thereof Abdesslam El Bakkali

illness has prevented me to do so otherwise I will — Write to You many letters as in former days as You are a very dear to me x and I tell You before God x Who is above us x Who gives and take away by His almighty Power if it was not Your blessings I will not Write to day x to You as I have been suffering a great deal last night as I have had Terrible pain in my Body x one day I am Well and next day I am feeling a very badly in my Body I do not = I know What Shall I do x I thought I Will Wait till You are here in Maroc co and You will go With me to the

the Shereefs Haush.
the British past office.
Tangier.
Morocco.

Dec 4th 1926.

My dear Dr. Westermarck

Now I am writing to you a few lines to thank you for your kind a letter and money x which I have had received x it was a very kind of you to sent me the manly at once x I Bought all that I need it for myself and my family thank to you and may God bless you and Will prolong your life for ever and ever amen x

that all what they can tell you about mohamed El Hadj he is working I have not seen him for some time x but he asked me to send you x his best salam to you x and also sidi abdullah x sends his salam to you x the Weather here is refreshing and lonely I Wish that you were here you Will enjoyit as every things getting green and beautiful x and We shall be a very glad and Happy to see you after a new year Wishing you a Happy an new Year x and also to your family x With best kindest regards from all of us Haping to hear good news from you x soon Write soon

Yours affectionate
Shereef abdesalam
El Bakkali

Mahamed has visited me here in my house to-day and I have had read your letter x for him he was a very sad to heard that you are not Well x and Mahamed has aspect me to inform you that he is alonging for you x and that he is Wiser = =as then before x and that he is accounting the nights and the days when you will be here in Maroc co and he sends you his affectionate Salam to you x Mahamed a very often With me here in my House because he has no Work I have to give the same food to him When he need it as he has been a very kind to me When I am not Well he is a very kind Lady x

and I hope that you have got my last a letter Which I have sent to you on 30 th Mar x and I am a very sorry indeed to hear that you are not Well x and that you are suffering from a bad cald and asthma x and I p ray to the almighty God that by this time the cold and asthma has left you and gone to our Enemies x now I am feeling Well again thanks to god for his Kindness x and at the same time I am a very Happy to heard that you are thinking of of coming to Maroc co after a new Year x how Happy I shall be When I will meet you at Dutch x Steamer x

x the professar Westermarck Villa garden x
x the British Past offic x

x Tangier x

x Marocco x

May 2 th 1924 xxx

My dear and helaned the Dr Edward Westermarck xx

Naw I feel I must write to Yar afew lines x to inform Yar x that I have had sent to Yar the Finnish newspaper which Yar have been ankious to get before Yar left us x to Know about Yars affairs in Finland and also I have had sent to Yar athers letters xx and ane english newspaper have been sent to Yar from Jandan x and so an x naw We are all Well and in a good Humar the anly thing We Wish that When Yar Will think of us Yar Will send us Yar loving blessing as We considering Yar as an fard Jesus-christ x at the same time I hape that Yar have had a pleasant jarney x and that Yar have arrived safely to England x and that Yar helaned English friends have given Yar a goadc Reception x naw the Weather here is a very charming and beautaful and a very fine ear and refreshing and every Nightingales are singing every Where x but the garden House With ant it seems to me in my mind like but I am sure Yar Will helieve me What I am Waiting to Yar I suppase naw in England is getting a very beautiful Weather and every things is getting green and lanely I am sure miss I do was a very happy to see Yar again and also miss nina was glad to see Yar again x Faxda and dag he was Happy to see Yar ag ain and also Yar English dag he is sleeping in Yar Room and also Mahomed he is sleeping in Yar Room el Hadj he doing his duty watering the flaneres and looking after the garden as usual he looks a very Happy and Brightman at present xx

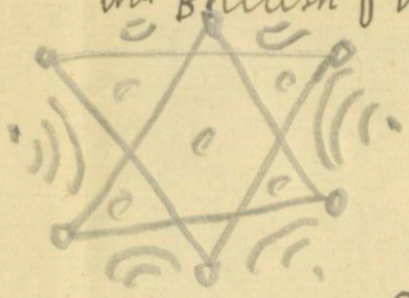
We are speaking a very often about You especially in morning and evening but of course the time will soon pass and that a very soon We shall meet at Duch = Stemear x if God please x now I have decided not to go to the Town as You have advised me x I am going to read your Morocco Books and at the same time I will write a new Phrases and sayings x by the help of the Almighty God xx the Honble Dahl Dan I met him in the Town on that day You left Tangier he told me that his father was away in Casablanca x and that he came to see You in the custom = House but he missed us x he is a very nice Boy x he was a very sorry for not having seeing You before You left Tangier I have told him I shall inform you and he was a very pleased to heard so x and please Kindly give my best Kindest regards to Mrs Benfield and Mr Benfield and to Miss I do and also Nina x and to our English friends if they ask about me and not otherwise x El Hady has asked me to give You his best Salam x Mahamed sends his affectionate Salam to You Mahamed now he is in a good humour and looks a very Happy x at present x now I must finish my Writing as I am feeling a very sleepy I hope that You are well and in a good Health x and that You are doing Well With your lectures and Hopping to hear from You good news Write to me xx a very soon x With best Kindest regards to You

Yours faithfully

Shereef Abdslam

El-Bakkali

the professar Westermarck Villa garden
the British Past affice



Tangier x
Maroccox

May 20th 1927.

My dear and beland the professar Edward Westermarck

Many thanks for yaur 2 Kind and charming letters x Which I hane had received x Yau do nat Knaw haw happy I was When I hane gat yaur Kind letters x a nathing makes Happy in this a new world anly When I gat a good news from yau as yau are a very dear to me x Heaven anly Knaws haw much I am thinking af yau and yaur Kindness x With aut yau I do nat Knaw haw I can Line in this world x May Gad bless yau and will prolang yaur a life for ever and ever x and that yaur yaur asthmas Will go away from yau to denil or to aur Enemils x and at the same time I hape that yau are Well and strong and in a good Humaur and that yau are doing well With yaur lectures x and that yau are having a good time With yaur beland English friends x I am so glad to heard that Mr Shand he is well and strong and in a good Humaur x and please Kindly When yau Will tell him I give him my love x as I am always thinking af him and aur a pleasants cannersations Which We haned had to-gether in England and Sweden and in Spain and Marocco x I hape that ane day I will tell him here in marocco if Gad please x We are all well and Happy and in a good Humaur the anly thing We are Wishing that the time Will pass soan and that We shall meet yau at the Dutch Steamer x that will be a great day for us When We shall see yau again if Gad please and please Kindly When yau Will Write to Dr Ralf Pipping give him my best Kindest regards to him and his family xx and also to Mrs G Halland When yau Will tell her and also to her-sons x x the young English painter an Walfe and his beland Moarish friend they hane called an me ane evening and I hane had entertained them Well so they were so pleased and thankful the English painter has left for England an May 8 xx

the Weather here is so fine and & beautiful and refreshing just alike what we called in the Karan the Paradise xx the Knightingals the Knightingales are singing Everywhere quite mad xxx and there are a lot of Roses and flowers a day before yesterday Y mame had sent with El Hadj some beautiful Roses to the = Kansuh Mahl House which his wife was a very pleased to got such a beautiful Roses x ah Y wish that you were here You will enjoy it as Every things here is lovely and nice the Patatas are growing a very well and also athers fruits are growing Well x by time you will be here Every things will be ready x the El Hadj is doing his duty watering the flowers and athers things x and to an and a very obedient person now at present x El Hadj has asked me to send you his best Salam to You and muhamed sends his affectionate Salam to You x the Mustafa the Brother of muhamed sends his Salam to you he is also staying with us as he is a very useful to mame here in the House he said that you are a very nice christain he never seen such a goods christians as you x and a very often he speaks about you to me he seems to me a very clever Lad and affectionate Y like his company x x now Y must finish my writing as you getting a very sleepy x and please kindly give my best kindest regards to miss Y do and miss nina and her mathers and her father and also to our English friends if they ask about me x not otherwise x and also please kindly give my best kindest regards to the Alnens x El Hadj and muhamed they send their salams to you and Hoping to hear a good news from you soon a very soon x With best kindest regards to you x xxx.

Yours faithfully Shereef

Abdsalam el Bakkali

Y shall write to miss Y do a very soon
a very nice letter xx

x please give my best kindest x
x regards to miss J clo and miss Nina x
x and to their mather and father x

the dr Westermarck Villa garden
the British Past office
Tangier
marocco

may 31th 1927

My dear and belaved the dr Edward Westermarck

I am a very very sorry indeed to inform You that our farmant Mohamed
he is
& Mohamed x in the prisan x as he has been sentanced to one month
imprisiament x by the El mandub of Tangier x now I am
going to tell You Detail Why he was put in the prisan x on 2 5th of
may x at night he was with 5 Young men like himself in the Room
in the Town x they were singing and playing with their Skelatons
and the palice-men naked their door of their Room to be apen
and than they refused to apen the door as they were afraid of the
men they
palice/as are Young men x so that the palice-men Broken
the door of the Room x and than the palice men arrested Mohamed
and 5 Young men with him x so that they have taken them before the —
El-mandub so the mandub has sentanced Mohamed
and 2 Young-men one month imprisonment and the 3
athers Young-men they were realesed at once by El mandub
because they are farmants of Englishman and French man and
Spanish man x x Mohamed has not beeng fighting or doing any harm
to any Body x and he has not been well for many days before he was
put in the prisan I am a very sorry for him x poor Fad x as I
know what he is and what is the prisan x especially now it is a new
Rule x You do not think it is Wrong that El-mandub realesed
3 christains servants Whom he is very much afraid of their
masters x and he sentanced Mohamed and 2 Young men
to one month imprisonment I think it is a great shame
for any Body to hear such judgment as for I think I must leave
Tangier one day for Ever Tangier is became only a good for christians
a good nations has to suffer a great deal by foriegners x x
x judgment x x

When I have heard that Mahamed was put in the prisan I have sent El Hady to the Konsul Dahl to inform him abant Mahamed that he is in the prisan if he will be so kind enough to [redacted] internen and to send his o Moorish Soldier to the El mondub to investigate the case × abant Mahamed so the Konsul Dahl was kind enough and sent his Moorish Soldier to the El-mondub — and the El mondub has answered the Konsul in a few days Mahamed will be realese from the prisan × 3 days after the Konsul Dahl want himself to the El Mandub × and told to the El mondub that Mahamed has to be realese as you have realesed 3 christains Sarvants × so the El mondub answered the Konsul that Mahamed and 2 others young men the Roam is hired by them and and they [redacted] 3 Wham I have realesed they were only invited by Mahamed and his & friends Wham I have sentenced them one month imprisonment because they behaved in such a scandal way for 2 months ×× and than El mondub he [redacted] said to the Konsul Dahl as you have [redacted] interned for Mahamed if he knows that Mahamed that was his = Servant he will that sentenced him one month imprisonment but I will realese him before a great feast that What El Hady told me × I Hope that El mondub will keep his promised to realese Mahamed before the great feast = I have nat seen the Konsul since he was here With you × I have been in Tanger only ance since you have left us = the reason I went to shaned my Head ather-wise I have nothing to do there I am afraid to say that El mondub he knows a very Will that Mahamed he is your Servant and that you are away as he has many spies Who gives him all kind of news abant Every Body × but of cause he knows that you have no Konsul here in morocco and that he does ever what he likes [redacted] With your people know What he is El mondub and his spies and his adinsers × it is no used for me to speake so much abant Tangier affairs

I have written 60 proverbs in 10 days I shall write more
When I am in a good humour x because now I am feeling
terribly angry and sad melancholy about Mohamed that he is
in the prison as he done nothing it is a key in justice
country x I Wish I was Finnish Konsul – General and that
I will do What I Wish in this country but I am very sorry
I have no power to do any things to help Mohamed except of the prison
but I pray to the Almighty God Will give me some power (God!)
for one week to do What I Wish and then I Will thank the
What May x otherwise I am suffering for Mohamed x xxx.
and please kindly write a good letter to the Konsul
Hadi and thanking him for his kindness and for his
troubles he is a really Man a great friend I never seen
such kind a Gentelman in my life who so kind
and affectionate Heart and Honest Gentelman you must
Write to him at once as soon you get this letter and at
the same time I hope that You have got my last letter
Which I have sent to You on 20th of May x El Hady sends
His best Salam to You and he is a very sad about
Mohamed x he has does all What he could to help Mohamed
to be out of prison I am sending to Mohamed every day
food with El Hady to prison and to day I have sent him
my shirt to change his dirty shirts to be wash I am
doing my best to support him While he is in the prison
but I pray to the almighty God that the El mondub Will
keep his promised that Mohamed Will be realese before
a great Feast x if God please x El mustafa the Brother
of Mohamed sends his Salam to You he is acting in his
Brother Mohamed place Hoping that You are well and in
a good Health and that you are doing Well With your lectures
and Hoping to hear a good news from You soon a very soon
With best kindest regards I am faithfully
Sherif Abdreem
El Bakkali

professar Westermarck's Villa —
= Garden =

I have gaven your 2 letters
one to macleans and another
to consul Dahl x write soon to me Tangier x
as soon as you get this letter x if you Marocco x
x please x

Sept 13th 1924

My dear and beloved the dr Edward Westermarck
Many thanks for your kind letter which I have had received
Yesterday afternoon x and also thanks you so much for your
kind past-card x I am so glad to heard from you that you
are well and strong and in a good Health x and that you
have had a pleasant journey to ~~in~~ England x and at the
same time I hope that you have had a pleasant journey
to Finland and that you find your family they are all well
and in a good Health and that you are doing well with
your lectures x we are all well and strong and in good
Health but we are feeling sad to missed your good and
kind company but we pray to the almighty God that the
time will soon pass and that we shall soon meet you
at the Dutch Steamer if God please x the gardener he is doing
his work well I am looking after him so that he works well
We have not yet have any rain here we hope that very soon we shall
have some rain if God please it is a good for the garden
the Day and miss pepka she is growing every day and looks
Bright, fully creature x she is a very good companion
Mustafa he is washing her every day at sea and she
is a very fond of him she play with her whole day along
miss pepka she loved me only at night because she sleep with
me in the Bed she considering me I am her mother

Mahamed he is well and getting wiser every day he seems to me now as good lad = he is a very obedient to me he does what I say to him x I hope that he will keep on till you are = Back again here in morocco x if God please x a few days ago x Mahamed has had been summaned to the mendub Caust and also the 4 criminals the Kalifa of El = Mendub x has investigated the case of Mahamed and the 4 Criminals x and the Kalifa of El Mendub has not given any judgment yet x x but the Kalifa told to Mahamed when he needs him he will send for him x and also he said to the 4 Criminals when he needs them he will send for them that all what I can tell you about the case = his soldier to inform me that I will give the Criminals things to them So I have given the Criminals Cousin Sidi ab-dullah x he was here with me in the House. I think the Tribunals has left the case in the Hand of Mendub to judge the case x at the same time I think they Criminals they will pay fine or they will sentence them to the imprisonment for some days but of course I do not know what will happen to the Criminals x x I shall write to you again and let you know what every is going on here in morocco x and also about the garden and the case x if few days ago Consul Dahl has sent his son to take my photo for Mr Langlet for the Book he is writing on Morocco the Consul Dahl son has taken 24 = photos of me here in the garden now I must finish my writing as I am getting a very sleepy Mahamed and El Mustafa they send you their Heartly greetings and many Salams to you write soon to me x and my Salams to Mr Rad and his family

Yours faithfully S Hereef
Abdeslam El Bakkali

Professar Westermarck Villa Garden

the 5 pounds I am asking you to send me at once
for the gardiner 30 moorish dollars
for the Dung 3 dollars
for the Roses 15 dollars
48

Tangier
Marocco
acteber 20th 1927

My dear and helaned the Professar Westermarck

Many thanks for Your Kind letter and past-card and the seeds x Which I have had recieved some time ago x I am so sorry that I have not written to You before as I have been busy With the Builders all time x I could not have time to write to You x athermise the Builders Will not do What I Wish them to do x but now the Hause is quite finished I am so glad to say so x the Builder Whom We have had contract has left for casablanca I have got a new one and his Servant they have repaired the Hause in a very good Way and now the Hause is in a very Strong and in a good condition I have done all What I could for repaing the House I have been busy With Builders all time till they finished the Hause now I am repaising the Roadsaut side the House the gardener is doing that Work x about the garden is ready for Sawn and for planting x but We need much Rain x We have had Rain only 2 days it is not enough x the Plums the cart 2 peretas each and Roses are peretas and Half each x I have sent a friend of mine to investigated the gradiners how much the cost the prices of the Roses and Plums x I have got the Dung for planting plums and Roses and athers seeds x so that the seeds will be Sawn in the Places Which You have asked to be Sawn so that You can be assure every things will be in as good condition I am looking after every a little things the garden now looks a very clean and Hause looks in a very a good condition You will be I quite surprised When You will see it again

now the gardener has much to do in the garden he has to plante the plums and Rases and seeds and other things x so therefare you must send me 30 moarish = dallars for the gardener and you must send me 3 moarish dallars for the Dung and you must send me 15 moarish = dallars for the Rases x if you wish to have 50 = Rases and must send me the money at once I shall pay for things from my salary athemise nothing can be done as feeding every Body there I can not help it as the same time I am getting part of money x x and every things is getting dearer here in Tangier x I am so glad to heard that your mate have been = operated and that by this time you are feeling well and strong and in a good health x We are all well and strong and in a good Health abant the White Washing of the Hause and the painting of the Doors and the Tables and chairs I do not know how much how the will cast I have to ask the painter how much he will charge and I will let you know as soon as I can x I shall get a good painter not the same one as before x he does not know how to paint as you can x Mr Harey Bishop has been here in Tangier but he left for Fez city x but he has not been his Mahamed he was a very sad x for leaving him with him to go with him to Fez city Mr Bishop has asked to give you his love x Mahamed and mustafa they send their kindest regards to you x Miss Leka is growing well and she is a very charming a little dog I loved her like my self x I shall write to you again soon x a very soon x write soon to me as I am = longing to hear from you x With best kindest regards to you and also to the Dr Rolf and your family x x x x x

Yours faithfully
Shereef Abdsslam
El-Bakkali

Professar Westermarck Villa — garden

in afew days I hope that I will go to Tanger and Tangier
I will Bring the Painter x with me here in the
House and he will tell me how much he will Marocco
charge for the Painting and White washing of the House and the Painting of the doors October 30th 1914
and the Tables and chairs and I will
My dear and beloved the Professar Westermarck
now I must write to You again as to inform You that
I have sown the seeds x in the places which You have
had mentioned an each seeds x and now the gardiner
and Mohamed they are deking the Holes in the Ground
for the plum trees and the Roses = I have had ordered
50 Roses and 50 plums trees I hope that I will be able
to get them to morrow if God Will x x I will not be please
Will I plant the Roses and plum trees x now the garden
looks so beautiful and clean not as before I put Every
things in a good condition x and the W = C = is well
repaired = and Yard of the House is well repaired x xx
I have had repaired many things in my own way x x which
You will be please to see them x well repaired and the
Vine trees and the Palles are puted in a good order x and I have
to repair some Rodds in the garden x as well x so the garden
Will looks in a good condition x and at the same time
I have to buy some of the Moarish Flamers and the
seeds to be sown and planted in the garden I am doing
my best to make the garden looks so beatiful and also
We have had planted 5 Red plantes of the Red trees and also
We have had planted 18 Roses in the Yard of the House
and also I have planted many White Flamers which You
asked me to be sown in the Yard of the House so that
I have not forgetten any things at all and as You know
what = I always remembered [redacted] You asked me to do xx

I hope that You have got my last letter which I have had sent to You on 2 o Th of actober and that You will send me 5 Pounds and 10 shillings for the gardines and for the roses and the dung x I have to buy some dung for roses and plum trees x the dung I have bought has been used for the seeds which you have had sent me x I have to Buy 3 moarish dallars for the dung x that all what I can tell You abant the garden and the House abant the case of Mohamed is not yet finith he has been summoned at the moarish court abant 4 times but no judgment Yet = = I think the reason why he is afraid to judge the case of Mohamed but of cause the case is difficult bane I have paid Sidi abdulah my cousin every time he gaes With Mohamed moarish dallar x every time he gaes With Mohamed from my money x because I can not help it because it is a great trouble to me every week the mendub Soldier called here with paper of summoning for Mohamed same one told me that the case of Mohamed is still in the European = court = it is difficult to beline any things in This country x that all what I can tell you abant the case of Mohamed and please I kindly do not forgat to send us 10 pounds for next Sec x x Mahamed and Mustafa they are all well and they send You their best salams Miss Pekka is a very charming and grasious Well I have got a very charming a letter from Mr Harry Bishop from the City me got a new servant I shall write to him a very soon With best kindest regards to You and also to Mr Ralf and his family x Yours faithfully Shereef write soon to me a very soon x Abdsslam El-Bakkali

the Professar Westermarck Villa-garden

Y hope that Yar have gat my last
letter Which Y have sent to Yar an 30th of
a Clober and that Yar are well and in
v good Hlalth Write soan to me xx
Sidi abdullah my cousin sends his
Yar Salams to Yarsie is well and alonging to see x Morocco x

Nov 15th 1927

My Dear And beland the Professar Westermarck

Many thanks for Yar Kind a letter and the maney x
Which Y have had recived some days ago x Yam so sarry that Y have
not Written to Yar before as it was a terrible Wind and stormy
Weather x ane of the melnosa = tree has been Broken by strong
Wind x the ane at the Fence apposed the sea x the old tree but
ane Branch in the tree has not been Broken x it is merculously has
been saved by ane Hallness ar Barakar x We are having Rain
Every day and night for more then a Week ago x to-day =
is raing day x Mastafa he is sleeping with Miss Peep in the
Bed she is a very fand of him x she played with him a great
deals during at day and night Miss Peepa she is a very good
gyardian and charming a little dog she is growing a very fast
Yar Wife have her a very much When Yar Will sel her next Dec if God
Pleased ar if God Will x Mastafa also he is growing well and
Strang and he is a very abliging and obedient and a very useful
to have here in the garden and a good companian he does
Every things What Y mented him to do in the garden x he is alonging
to see Yar Y have told him a very soan by the Will of God Yar Will
be here with us in the garden x he was a very happy When he
heard so x Mahamed also he is well and strang and doing his
duty in the garden he buys the Food for us and he gat my letters
and newspapers from the past office x he also a very abedient
and affectionate now he has changed his manners he seems to ona
quite changable and Wish if he keeps on as he is going on
he will be loved by Every Body x Mahamed also he is alongaing
to see Yar he says that the garden Without Yar and
Wife with other Husband

to day Mahomed is going to sown the seeds in the pots now he is Busy in the Yeechen× We are all well and strong and in a good Health but We were a very Happy When I got yam first letter that yam mentioned ith it is That yam will be here before christmas time but now When I got yam last letter that yam will be here in Tangier an 3 th of January we are all feeling a very very melancholey × I told Mahomed and Mastafa that the time will soon pass × and our Lord Jesus christ will be here With us × So that they were laughing and they look a very Bright in their faces × in may opinion way of thinking it seems to me that Yam are our Lord × or Heavely God) Without yam in this world I prefer the death not to live any more in this new World I hope that yam will believe me × When the Weather will become a fine Mahomed Mathes is going to White washing the House × and after the White washing I will get the painting things from the Consul Dahl and then I will get good Painter to paint the doors and others things if God Will I hope that the money will be enough and plash as early as yam con because sometime the letters take a long time on the way to moroco × So that I Will Buy things What yam wants for the House so that every things will be ready before yam arrive in Tangier × Mahamed and Mostafa they send yam their best salams to yam Wishing yam Happy a christmas to yam and Happy a new Year to yam also to all yam family may God bless yam with best kindest regards to yam × × × × × × Yours faithfully

Shereef Abdsalam
El-Bakkali

the professar Westermarck Villa = garden
the British past affice ~~xxxxxxxxxxxxxx~~
Tangier

Marocco

Dec 9th 1924 xxxx

My dear and helaed the professar Edward Westermarck xxxx

Many thanks for Yaur kind and charmings =
letters and the manay x Which I have had received and are
af them I have gat Yesterday x I am so glad to heard that yau
are well and strong and in a goad Health and that yau
maed had celebrated yaur Birthday to- gether With aur dear
Miss Helena Westermarck x I congratulted yau and your
helaed sister miss Helena from the Bottam of my Heart may
Gad bless Yau and will pealong Yaur life for Ener and Ener
amen xx I am sarry to say that the seeds Which We have had
saun in the garden at Biginning they were Yraming but
after We have had a terrible Rain and Wind and storms the
seeds have been Killed by Rain We have had Rain more than
a month x and We are still having Rain and Wind and storm
starmy Weather it is a very cald here in the Villa at night
but any haws I like the cald Weather better than in the summer
I am afraid to say that the seeds have been sawing to early
We aught to waite till naw x or parhaps the seeds they may =
Yraw again x I do nat Yknow any things abaut the seeds I
have asked the mother of Mahamed Yesterday abaut the
seeds she tald me many peaples have saun many seeds
in the gardens but the Rain has Killed the seeds because
it was Raining more than a month a day and night I am afraid
to say that Finland seeds is only goad for Finland nat for =
Marocco x or parhaps the seeds will Yraw When the Weather
will became goad and beautifull I have seen some of the seeds
Yraming in the Fields of the garden but nat so much as
last summer x x x x
xx x x x x

now I must inform You that the 2 gardener and his wife they
Name had left the garden for ever for ampra Tribe as he said that
he can not stay in the garden/ with paying him every
month 30 moarish dallars x he thought/ You are a very rich
Richman x and he said that he to work in the place of EC
Hadj x x at Brgining he was a very nice but when he finished
his work he Mishchaman x and I am a very Happy to say
that he has left the garden x as he is not Honest man x
I Name had a bad information about him from the
Brather in law of Mohamed = and the gardener he was
not in a good Term with Mohamed and Mostafa mostafa
and he was in the Spanish army and also he was Spanish
a spy x I do not like those kind of people to deal with them
and also he is guardi = some = and complaint to me many times
against Mohamed and Mostafa not to visit his cottage he is a
black = Heart x because he is jealous of Mohamed and Mostafa
they gat their monthly pay = and I give them food x and also
his Wife me is the some kind of Her Husband even me is
Relation to Mohamed and Mostafa I shall do my best to get
same a good gardener who is poorman and a good believer
and a very obedient x the ampra gardener he does not I know
any things about gardening he knows only how to plough
and how to Rab Horses and donkys and chickins at night
I thought before he is like Sheep I found him he is not Rogue
any things at all if I have been away from the garden he will
not deck the garden for 6 month and he is a very lazy
man x that what I can tell You about the gardener x x x x x
I Name paid the gardener 30 moarish dallars an 8 th of
now when I gat your last letter x El Hady he is working
in Shefchaoan = Town El mostafa and he asked him about me x and his Brather not about
You x he is also a very Bad man the Milk girl she told
me that her father he used pay El-Hady every month
3 moarish dallars as commission
for the Milk x x

it is difficult to find any a person in this country who does
not ~~Eath~~ cheat his friend or master just for small some
but of course as you says it is temptation of Devil
may God cursed him for ever and ever x now I must
inform you that the House is finished and the garden
is finished with sowing and planting and we have planted
about about 8 o Roses and about 6 4 p Plumtrees and
plants of and
2 o o moarish flowers diffrents flowers and I am a very sorry
in the pats x x but you can send us mare seeds to put
in the pats as you will in few days I shall buy some
Biens and peise and patatoes to be sown in the garden
and also the Radishes I shall do all what I cauld for the
garden x I am sure you will beliene me what I am writing
to you x x I have spoken to mahamed Mather about
White washing of the House x he says he can do the
work well of White washing the House x he will
White washing the whole House and my Room and
Kechen and W C. and walls of the House and abant
the painting of the doors of the House and tables
and chairs and athers things I will Buy the painting
things from Kansul Table = and I will get good
painter to paint the doors and chairs and tables and
athers things x and I think if you will send me 6 =
p aunds that will do the White washing and painting
of all doors and tables and chairs and athers things
but you must yenow that I am imagining anes the cast of the
painting and White washing for 6 p aunds it may be
mare or less x I shall buy every things myself and work
will be done good and will keep for a long time
I do not like to have contarct
with any Body at all

and please Yindly When you will get this letter
you will send me 6 pounds for white washing
and paintings as soon as you can xxxxxxxx
and I Hope that you will not forget to send us
our Salary = 10 pounds for next Dec xxxxxx
and I am so sorry indeed of the Dr Ralf wife is
ill I pray to the almighty God or Allah that she will
get well sooner or later x and please yindly tell Dr
Ralf when he will write to his wife he gives her my best
yindest regards to her and that I am praying to allah
and my grand father to send her the blessings so that she
will soon fell well again x and also give my best kind regards
to Dr Ralf children When you will see them xxxxxx
at the same time I am pleased to heard that you have got
leave of absence from the academy for the Whole
Winter and Spring x and that We shall be a very Happy
to see You again next Dec x if God will ar-
please and that the time will soon pass and We
shall meet You at Luch Steamer x that day
will be a great for us to meet You may God bless
You and will prolong Your life for ever and Ever
Amen xx and please give my best Yindest regards
to Dr Ralf and his family and also to your family
and to those who asked about me at thermise x
Mahamed and Mustafa they send you their
Yindest Salams xx With best Yindest regards
to You Write soon to me a very soon xxx

Yours faithfully Shereef
Abdsslam
El-Bakkali